

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 51 (1933)  
**Heft:** 38

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 15. Februar  
1933

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 15 février  
1933

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — L<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapport économique

N<sup>o</sup> 38

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: *Schweiz:* jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:*  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 30 Cts. die sechs gespaltene Kolonnenzeile (Ausland 65 Cts.).

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.).

N<sup>o</sup> 38

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Liquidation der Genossenschaft zur Durchführung des XLX. Eid. Musikfestes 1931,  
Bern. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio  
di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Belgique: Importation des véhicules automobiles. / Deutschland: Zolltarif. / Ungarn:  
Erhöhung der Alkoholsteuer. / Internationaler Postgutverkehr. — Service international  
des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beiträge. — Service des chèques postaux,  
adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge  
werden jeweilen am **Mittwoch** und am  
**Samstag** veröffentlicht. Um rechtzeitig zu  
erscheinen, sollten die Aufträge spätestens  
am **Mittwoch** um 8 Uhr und Freitag um  
12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Hand-  
elsamtsblattes, Efingerstrasse 3 in Bern,  
eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont pu-  
bliés chaque **mercredi** et **samedi**. Pour  
pouvoir paraître sans retard, les ordres  
doivent parvenir au bureau de la « Feuille  
officielle suisse du commerce » Efinger-  
strasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à  
8 heures le mercredi et jusqu'à midi le  
vendredi.

#### Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)  
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(L. P. 231 et 232.)  
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden aufge-  
fordert, binnen der Eingabefrist ihre  
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-  
legung der Beweismittel (Schuldscheine,  
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich  
beglaubigter Abschrift dem betreffenden  
Konkursamt anzugeben. Mit der Er-  
öffnung des Konkurses hört gegenüber  
dem Gemeinschuldner der Zinslauf für  
alle Forderungen, mit Ausnahme der  
pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre  
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten  
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch  
anzugeben, ob die Kapitalforderung schon  
fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-  
chen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche  
unter dem früheren kantonalen Recht  
ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher  
entstanden und noch nicht eingetragen  
sind, werden aufgefordert, diese Rechte  
unter Einlegung allfälliger Beweismittel  
in Original oder amtlich beglaubigter  
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-  
amt einzugeben. Die nicht angemeldeten  
Dienstbarkeiten können gegenüber einem  
gutgläubigen Erwerber des belasteten  
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht  
werden, soweit es sich nicht um Rechte  
handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-  
buch ohne Eintragung in das Grundbuch  
dinglich wirksam sind.

Les créanciers du failli et tous ceux qui  
ont des revendications à exercer sont  
invités à produire, dans le délai fixé pour  
les productions, leurs créances ou reven-  
dications à l'office et à lui remettre leurs  
moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
etc.) en original ou en copie authenti-  
que. L'ouverture de la faillite arrête,  
à l'égard du failli, le cours des intérêts  
de toute créance non garantie par gage  
(art. 209 L. P.).  
Les titulaires de créances garanties par  
gage immobilier doivent annoncer leurs  
créances en indiquant séparément le  
capital, les intérêts et les frais, et dire  
également si le capital est déjà échu ou  
dénoncé au remboursement, pour quel  
montant et pour quelle date.  
Les titulaires de servitudes nées sous  
l'empire de l'ancien droit cantonal sans  
inscription aux registres publics et non  
encore inscrites, sont invités à produire  
leurs droits à l'office des faillites dans les  
20 jours, en joignant à cette production  
les moyens de preuve qu'ils possèdent,  
en original ou en copie certifiée conforme.  
Les servitudes qui n'auraient pas été an-  
noncées ne seront pas opposables à un  
acquéreur de bonne foi de l'immeuble  
grévé, à moins qu'il ne s'agisse de droits  
qui, d'après le code civil également, pro-  
duisent des effets de nature réelle même  
en l'absence d'inscription au registre  
foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners  
als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-  
den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem  
Konkursamt zur Verfügung zu stellen  
bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im  
Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-  
lischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
s'annoncer sous les peines de droit dans  
le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli,  
en qualité de créanciers gagistes ou à  
quelque titre que ce soit, sont tenus de les  
mettre à la disposition de l'office dans le  
délai fixé pour les productions, tous droits  
réservés, faute de quoi, ils encourront les  
peines prévues par la loi et seront déchu-  
s de leur droit de préférence, en cas d'omis-  
sion inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen,  
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften  
des Gemeinschuldners weiterverpfändet  
worden sind, haben die Pfandtitel und  
Pfandverschreibungen innerhalb der glei-  
chen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-  
meinschuldners sowie Gewährspflichtige  
bewohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les  
personnes qui détiennent des titres garantis  
par une hypothèque sur les immeubles du  
failli sont tenus de remettre leurs titres  
à l'office dans le même délai.  
Les codébiteurs, cautions et autres  
garants du failli ont le droit d'assister  
aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (660)**  
Gemeinschuldnerin: Genossenschaft «Zellerhof», Erwerb,  
Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, mit Sitz  
Münsterhof 4, in Zürich 1.  
Konkursoröffnung: 17. Dezember 1932.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. u. K. Ges., und Art. 134 der  
V. Z. G.  
Eingabefrist: Bis 7. März 1933, auch für Dienstbarkeiten zu Lasten der  
nachbeschriebenen Liegenschaften.

#### Anmerkung.

Dieses teilweise Konkursverfahren erstreckt sich lediglich auf die Li-  
quidation der im Eigentum der Kridarin stehenden Liegenschaften:  
Kat. Nr. 234: Wohnhaus Assek. Nr. 89 an der Wettsteinstrasse in Zü-  
rich 2, mit 21 Aren 67,9 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten;  
Kat. Nr. 233: 5 Aren 74,4 m<sup>2</sup> Gebiet der privaten Wettsteinstrasse in  
Wollishofen-Zürich 2;  
Kat. Nr. 1661: Wohnhaus Assek. Nr. 146 an der Kiltbergstrasse in  
Zürich 2, Gewächshaus Assek. Nr. 556 daselbst, mit 68 Aren 67,5 m<sup>2</sup>  
Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten;  
Kat. Nr. 237: 4 Aren 66,7 m<sup>2</sup> Bord an der Zellerstrasse in Zürich 2.  
Mithin können in diesem Verfahren innert der Eingabefrist nur Grund-  
pfandforderungen und Rechtsansprüche bezüglich der vorbezeichneten Lie-  
genschaften angemeldet werden.

Im übrigen wurde das Konkursverfahren durch Verfügung des Konkurs-  
richters des Bezirksgerichtes Zürich, datiert 23. Januar 1933, mangels Ak-  
tiven eingestellt.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (688<sup>o</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Bier- & Weinimport Aktiengesell-  
schaft Zürich, Import und Handel in Bier, Wein und Spirituosen,  
Claridenstrasse 36, Zürich 2.  
Datum der Konkursoröffnung: 30. Januar 1933.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Februar 1933, 14<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr,  
im Restaurant «Alpenhof», Ecke Gotthard-/Alfred Escherstrasse, in Enge-  
Zürich 2.  
Eingabefrist: Bis 15. März 1933.

**Kt. Bern Konkursamt Seftigen in Belp (707)**  
Gemeinschuldner: Rätz, Karl, Fuhrhalter und Handelsmann, Toffen-  
Station.  
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch von Toffen Nrn. 79  
und 80.  
Datum der Konkursoröffnung: 8. Februar 1933.  
Erste Gläubigerversammlung: 23. Februar 1933 im Audienzsaal des  
Amthauses Belp.  
Eingabefrist: Bis 18. März 1933.

**Kt. Luzern Konkursamt Triengen (708)**  
Gemeinschuldner: Thürig, Ernst, Sattlerei und Möbelhandlung,  
Triengen.  
Datum der Konkursoröffnung: 8. Februar 1933, infolge Insolvenzerklä-  
rung.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 25. Februar 1933, nach-  
mittags 2 Uhr, im Gasthaus z. «Kreuz», Triengen.  
Eingabefrist: Bis und mit 20. März 1933.

**Ct. de Vaud Office des faillites de la Vallée, Le Sentier (689)**  
Failli: Capt, Marius, pierres fines, Le Brassus.  
Date du prononcé: 25 janvier 1933.  
Faillite sommaire, art. 231 L. P.  
Délai pour les productions: 8 mars 1933.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (661)**  
Failli: Junod, Max, horlogerie, bijouterie, Rue des Pâquis, à  
Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 10 janvier 1933.  
Première assemblée des créanciers: Samedi 18 février 1933, à 10 heures,  
Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 11 mars 1933.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (690)**  
Failli: Herenger, Albert, représentations commerciales, 10, Rue  
du Prince, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 janvier 1933.  
Première assemblée des créanciers: Le vendredi 24 février 1933, Salle  
des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 15 mars 1933.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (558<sup>o</sup>)**  
Im Konkurse über Degelo, Emil, von Zürich, gewesener Bäcker-  
meister, am Neumarkt 20/22, in Zürich 1, dato Wohnhaft Hofwiesenstrasse  
Nr. 85, in Zürich 6, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern  
beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind  
bis zum 18. Februar 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls  
er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (662<sup>a</sup>)**  
 Im Konkurse über die Firma S. Enderle & Co. in Liq., Handel in ausländischen Holzern und Fournieren, Langstrasse 187, in Zürich 5, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 25. Februar 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (691<sup>a</sup>)**  
**Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.**

Im Konkurse über Gygax, Rudolf, geb. 1875, Schreinermeister, von Schwarzhäusern und Zürich, wohnhaft Tödistrasse 41, in Enge-Zürich 2, Kollektivgesellschaft der Firma Gygax & Co., vorm. Gygax & Linberger, Möbelfabrikation und feiner Innenausbau, alte Badenerstrasse 10, in Altstetten bei Zürich, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 25. Februar 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (692<sup>a</sup>)**

Im Konkurse über die Leuchtag A. G., Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Leuchtröhren, Erstellung von elektrischen Licht- und Kraftanlagen, Lessingstrasse 7, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 25. Februar 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (607<sup>a</sup>)**  
**Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.**

Im Konkurse über Frei, Josef, Käschändler, Pilgerweg 4, Thalwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 21. Februar 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G. bei Vermeidung des Ausschlusses an das Konkursamt zu stellen.

**Kt. Bern Konkursamt Interlaken (663)**  
**Aufgabe des Kollokationsplanes und des Inventars.**

Gemeinschuldner: Burri von Kaenel, Adolf, Handelsreisender, Interlaken.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 25. Februar 1933.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (693/4)**

Gemeinschuldner:  
 1. «ARWAG» Auto-Reparatur-Werk & Handels A. G.,  
 2. Fricker-Hasler, Johann Adam, beide in Basel.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (B.-G. 230.) (L. P. 230.)**

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
 La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (661<sup>a</sup>)**

Ueber die Firma Aktiengesellschaft für Metallisierungen, Zimmerlistrasse Nr. 2, in Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Februar 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 7. Februar 1933 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Februar 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (665)**

Ueber Zimmermann, Josef, geb. 1883, von Würenlos (Aargau), gew. Wirt z. roten Turm, Langstrasse 138, jetzt wohnhaft Lagerstrasse 101, in Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Februar 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 9. Februar 1933 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Februar 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (561<sup>a</sup>)**

Ueber die Firma Aseo A.-G., Mineralöle und Benzin, St. Jakobstrasse 54, Zürich 4, dato Löwenstrasse 25, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Januar 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 2. Februar 1933 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Februar 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (562<sup>a</sup>)**

Ueber Rüegg, Karl, geb. 1897, von Uznach, Hohlstrasse 35, Zürich 4, früher Wirt im Restaurant «Kollerhof», daselbst, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Januar 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 2. Februar 1933 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Februar 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (644<sup>a</sup>)**

Ueber Tschumper, Otto, geb. 1891, von Nesslau, Architekt, wohnhaft Wasserstrasse 20 a, in Zürich 7 (Teilhaber der einfachen Gesellschaft Schneider & Tschumper, Architekten, Münsterhof 4, in Zürich 1), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Dezember 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 7. Februar 1933 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Februar 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (666)**

Faille: Société Ritz, Zöllweger & Cie., vernis, Bol-Air-Métropole 1, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 7 février 1933.  
 Délai pour avancer les frais, par fr. 200.—: le 25 février 1933.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sion (700)**

Faille: Solioz, Ulysse, à Sion.  
 L'état de collocation de cette faillite peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestations de cet état doivent être introduites dans les dix jours dès la publication, à ce défaut l'état de collocation sera considéré comme accepté et entre en force.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (695)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre L'Hôte, Léopold, commerce de bois, Route de Frenenex 46, à Genève, par ordonnance rendu le 18 janvier 1933 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 3 février 1933 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 février 1933 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 300.—), la faillite sera clôturée.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (696)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Néochrome S. A., à Versoix (Genève), par ordonnance rendu le 24 janvier 1933 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 février 1933 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 février 1933 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 300.—), la faillite sera clôturée.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (B.-G. 268.) (L. P. 268.)**

**Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (697)**  
 Gemeinschuldnerin: Hôtel Wartenstein A. G., Pfäfers.  
 Laut Verfügung vom 11. Februar 1933.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (667)**

Faille: Botteron, Jules-Ernest, maître boucher, domicilié Passage du Centre 3, à La Chaux-de-Fonds.  
 Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 9 février 1933.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite (B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)**

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (698)**

Par jugement du 13 février 1933, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Benaroya, Elizer, mercerie, Rue Rousseau n° 5, à Genève.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (B.-G. 257.) (L. P. 257.)**

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis (668)**  
**Publication de vente d'immeubles après faillite.**

Faille: Liaudat, Jules, fils de Joseph, commerce de bétail et boucherie, à Châtel-St-Denis.  
 Date et lieu de l'enchère: 28 mars 1933, à 10 heures, au bureau de l'Office à Châtel-St-Denis.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: Dès le 14 mars 1933.

Immeubles: Commune de Châtel-St-Denis.

NOM, LOCAL, NATURE, CONTENANCE	TAXE CADASTRALE Fr.
Art. 450, 464, 454, 499, 1443, 1468, 1469, 1563, 1622, 1740, 1892, 2093, 2098 et 2101 du registre foncier de prédite commune, comprenant: Habitations, granges, écuries, remise, cave, place, jardins, prés, champs et bois, d'une contenance totale de 158709 mètres.	94,113.—

Estimation de l'Office: fr. 92,600.— en bloc.  
 Châtel-St-Denis, le 10 février 1933.

**Office des Faillites de la Veveyse: Le préposé: A. Chaperon.**

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (699)**  
**Grundstück-Versteigerung. — I. Gant.**

Donnerstag, den 16. März 1933, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäunleingasse 3, I. St., im Zivilgerichtssaal, das folgende zur Kartesmasse der Firma Villiger & Cie., Elektrische Anlagen, in Basel, gehörende Grundstück Sektion II, Parzelle 3342, haltend 2 a 23,5 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus: In den Ziegelhöfen 114.  
 Brandschätzung: Fr. 20,000.—

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 27,000.  
 Beim Zuschlag sind Fr. 650.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 20. Februar 1933 an zur Einsicht auf.  
 Basel, den 15. Februar 1933. Konkursamt Basel-Stadt.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sion (669)**  
**Vente aux enchères publiques.**

L'Office des Faillites de Sion exposera en vente aux enchères publiques, le 20 mars 1933, à 11 heures, dans la grande salle du café Industriel à Sion, un vignoble, sis au lieu dit Clavoz, commune de Sion, et comprenant les articles suivants: du cadastre de la commune de Sion: du 7018, fol. 86, n° 34, vigne de 1508 m<sup>2</sup>; du 7019, fol. 86, n° 35, maisonnette de 25 m<sup>2</sup>; du 6833, fol. 85, n° 19, maisonnette de 19 m<sup>2</sup>; du 6833, fol. 85, n° 19 a 1, vigne de 2301 m<sup>2</sup>; du 6834, fol. 86, n° 33 b, vigne de 3073 m<sup>2</sup>; du 6824, fol. 86, n° 330 c, sentier indivis de 105 m<sup>2</sup>; Art du 6834, fol. 86, n° 33 d, vigne de 308 m<sup>2</sup>; Art du 7018, fol. 86, n° 34 a, vigne de 3243 m<sup>2</sup>; Art du 7018, fol. 86, n° 34 d, vigne de 2217 m<sup>2</sup>; du 6833, fol. 85, n° 19 b, vigne de 2653 m<sup>2</sup>; du 6834, fol. 86, n° 33 a, vigne de 2554 m<sup>2</sup>.  
 Taxe officielle: fr. 28,771.—

Cette vente eomporto la part du failli Bonvin, Pierre-Augustin, à Sion, avec celle de son co-propriétaire Joseph Rossier, ceci en vue de faciliter la réalisation des immeubles, ensuite de décision de l'Autorité inférieure de surveillance et d'autorisation du co-propriétaire. La vente a lieu au prix de taxe, les conditions sont déposées à l'Office des Faillites de Sion 10 jours avant les enchères.

Sion, le 11 février 1933. **Office des Faillites de Sion:**  
J. Mariéthod.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (670<sup>o</sup>)**  
Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Aucune offre n'ayant été faite à la séance d'enchères du 9 février 1933, l'Office des Faillites du Val-de-Travers réexposera en vente par voie d'enchères publiques, le lundi 20 mars 1933, à 16 heures, à l'Hôtel de District, à Môtiers, Salle du Tribunal, les immeubles et les accessoires immobiliers ci-après désignés, dépendant de la Masse en faillite de Boiteux, Edmond, hôtelier, à Couvet, savoir:

**Cadastré de Couvet.**

Article 1434, pl. fol. 8, n°s 68, 69, 158, 191, 192, 193, Saint-Gervais, bâtiments, dépendances et jardin de 1249 mètres carrés.

Article 1435, pl. fol. 8, n°s 194, 195, Saint-Gervais, bâtiment et jardin de 579 mètres carrés.

Hôtel, café et cinéma.

Pour la désignation complète des immeubles et des servitudes les grevant ou constituées en leur faveur, on s'en réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'Office où il peut être consulté.

L'inventaire des accessoires immobiliers, comprenant tout le matériel et mobilier nécessaires à l'exploitation d'un hôtel, café et cinéma, peut être consulté à l'Office des Faillites.

Assurance des bâtiments fr. 91,600. —, plus assurance compl. 40 %.

Estimation cadastrale: fr. 95,000. —.

Estimation officielle: » 94,000. —.

Estimation des accessoires: » 20,000. —.

Les conditions de vente seront déposées au Bureau de l'Office des Faillites, à la disposition de qui de droit, dix jours avant celui de l'enchère. La vente aura lieu à titre définitif.

Donné pour trois insertions, à 7 jours d'intervalle, dans la Feuille officielle.

Môtiers, le 9 février 1933. **Office des Faillites:**  
Le préposé: Eug. Keller.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (671)**  
Enchères d'immeubles. — Première vente.

Venderesse: Masse en faillite de Tellenbach, Charles, industriel, à Buttes.

Date et lieu des enchères: Jeudi 30 mars 1933, à 16 heures, au collège de Buttes, Salle du Conseil Général.

**Immeubles à vendre.**

**Cadastré de Buttes.**

1. Article 1701, pl. fol. 10, n°s 96, 97, pl. fol. 11, n°s 55, 56, 57, Les Sugits, bâtiment, places, vergers et canaux de 2007 m<sup>2</sup>.

Le bâtiment sis sur cet article est à l'usage de logement et fabrique pour le travail du bois (jouets en bois).

Sont compris dans la vente toutes les machines, outils et accessoires servant à l'usage de la fabrique, de jouets en bois.

2. Article 1788, pl. fol. 11, n° 67, Les Sugits, concession hydraulique sur la rivière du Buttes.

3. Article 799, pl. fol. 9, n°s 124, 125, 126, Courtes Raies, bâtiments et jardin de 1793 m<sup>2</sup>.

Le bâtiment sis sur cet article est à l'usage d'habitation.

L'extrait du registre foncier contenant la désignation exacte des immeubles, ainsi que la liste des accessoires allant avec l'article 1701, peuvent être consultés à l'Office des Faillites.

Articles 1701/1788. Article 799.

	Fr.	Fr.
Assurance des bâtiments . . . . .	42,400. —	31,200. —
Estimation cadastrale . . . . .	35,000. —	30,000. —
Estimation officielle . . . . .	41,500. —	27,000. —

Estimation officielle des accessoires (art. 1701) fr. 5900. —.

Dépôt des conditions de vente: 10 jours avant l'enchère.

Môtiers, le 10 février 1933. **Office des Faillites:**  
Le préposé: Eug. Keller.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe**  
(B.-G. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldners ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessus. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

**Kt. Zürich Konkurskreis Zürich, Altstadt (590<sup>o</sup>)**  
Schuldner: Gredig, Andrea, Restaurateur zum Corso, Nüscherstrasse 1, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 1. Februar 1933.

Sachwalter: Dr. C. Bollag, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 39, Zürich 1. Eingabefrist: Bis zum 2. März 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. März 1933, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant z. Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, Saal Thalegg, in Zürich 1.

Aktenaufgabe: Vom 7. März 1933 an auf dem Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 39, Zürich.

**Kt. Zürich Konkurskreis Thalwil (672)**

Schuldner: Lattmann, Heinrich, Handlung, zum «Adler», in Adliswil.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen vom 4. Februar 1933.

Sachwalter: Hans Brun, Rechtsanwalt, Thalwil (Zürich), Dorfstrasse 77. Eingabefrist: Bis zum 7. März 1933. Anmeldung der Forderungen unter Beilage der Beweismittel und mit Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: 17. März 1933, nachmittags 14¼ Uhr, im «Habib-Royal» (I. Stock), Bahnhofplatz 14, Zürich.

Aktenaufgabe: Vom 7. März an auf dem Bureau des Sachwalters.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (710)**

Schuldner: Fegbli, Arthur, Velo- und Motorradhandlung, Breitenrainplatz 42, in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 31. Januar 1933.

Sachwalter: Hans Haldemann, Notar, «Suvahaus» Laupenstrasse 11, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 6. März 1933. Die Forderungen sind schriftlich und begründet beim Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. März 1933, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Sachwalters, «Suvahaus» Laupenstrasse 11 (II. Stock), in Bern.

Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters auf.

**Kt. Schwyz Konkurskreis Einsiedeln (700)**

Schuldner: Kürzi, Jeremias, Sohn, Landwirt, Sonnenhalde, Euthal.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Einsiedeln vom 13. Februar 1933.

Sachwalter: Lie, Franz Ulrich, Einsiedeln. Eingabefrist: Bis und mit 8. März 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. März 1933, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Einsiedeln.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Glarus Konkurskreis Glarus (711)**

Schuldner: Brechbühl, Graf & Ruggli, Matter-Steinwerke, Matt.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Glarus vom 11. Februar 1933.

Sachwalter: Paul Senn, untere Bankstrasse, Glarus. Eingabefrist: Bis 10. März 1933. Die Gläubiger der Firma Brechbühl, Graf & Ruggli werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsansprüche dem Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. März 1933, nachmittags 3.15 Uhr, im Hotel Glarnerhof, in Glarus.

Aktenaufgabe: Ab 15. März 1933 im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Basel-Land Konkurskreis Liestal (701)**

Gemeinschuldnerin: Firma Pfirter & Meyer, Mechanische und galvanische Werkstätte, in Pratteln.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Obergerichtes des Kantons Baselland: 10. Februar 1933.

Sachwalter: Ad. Seiler, Konkursbeamter, Liestal. Eingabefrist: Bis 7. März 1933.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. März 1933, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Liestal, Amthausgasse 7, I. Stock, in Liestal. Frist zur Einsicht der Akten: Vom 18. März 1933 an im Bureau des Konkursamtes Liestal.

**Kt. St. Gallen Konkurskreis Rorschach (673)**

Schuldner: Leidenbach, Ludwig, sen., Konfektionshaus, Hauptstrasse 73, Rorschach.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschlüsse des Bezirksgerichtes Rorschach vom 9. Februar 1933.

Sachwalter: R. Hug, Konkursbeamter, in Rorschach. Eingabefrist: Bis 9. März 1933.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. März 1933, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Krone», Rorschach (I. Stock).

Aktenaufgabe: 17. bis 26. März 1933 auf dem Bureau des Sachwalters.

**Kt. Graubünden Kreisamt Davos (713)**

Der Kreisgerichtsausschuss Davos, als Nachlassbehörde, hat in seiner Sitzung vom 11. Februar 1933 dem Schuldner Woern, Fritz, Tapezierer, Davos-Platz, eine Nachlassstundung von 2 Monaten bewilligt, zwecks Abschluss eines Nachlassvertrages mit seinen Gläubigern. Als Sachwalter ist bestellt worden Franz Bruhin, Geschäftsbureau, Davos-Platz.

Davos, den 11. Februar 1933. **Kreisamt Davos:**  
S. Prader.

**Ct. del Ticino Circondario di Locarno (674)**

Debitore: Pistone, Giuseppe, commestibile, Locarno. Decreto di moratoria: 6 febbraio 1933, Pretura di Locarno. Commissario per il concordato: Dr. Arrigo Caroni, avvocato, a Locarno.

Termine per le notifiche dei crediti: 6 marzo 1933.

Assemblea dei creditori: 23 marzo 1933, alle ore 14, nello Studio Zanolini, in Locarno.  
 Gli atti potranno essere esaminati a partire dal 13 marzo presso il commissario.

**Ct. del Ticino** *Circondario di Lugano* (675)  
 Debitrice: Luochini, Paolina, di Paolo, negozio commestibili, Via Serafino Balestra, Lugano.  
 Decreto: 9 febbraio 1933 della Pretura di Lugano-Città.  
 Commissario: Rag. Virgilio Bertini, Piazza Molino Nuovo 4, Lugano.  
 Termine per le insinuazioni di credito: Entro 20 giorni dalla pubblicazione del presente avviso.  
 Adunanza dei creditori: 28 marzo 1933, alle ore 10, nello studio del commissario.  
 Esame degli atti: A partire dal 18 marzo 1933 presso il commissario.

**Ct. del Ticino** *Circondario di Lugano* (676)  
 Debitori: Palazzi & Porucconi, formaggi o salumi, Lugano.  
 Decreto: 10 febbraio 1933, della Pretura di Lugano-Città, concedente una moratoria di mesi due.  
 Commissario: Plinio Bertini, Via al Colle 6, Lugano.  
 Termine per la insinuazione dei crediti: 7 marzo 1933.  
 Adunanza dei creditori: 31 marzo 1933, alle ore 10, nello studio del commissario.  
 Esame degli atti: A partire dal 21 marzo 1933 presso il commissario.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (702)  
 Débitrice: La Maison du Café, société anonyme, commerce de Café, 22, Rue de la Confédération, à Genève, avec succursale à Lausanne.  
 Date du jugement accordant le sursis: 13 février 1933.  
 Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.  
 Expiration du délai de production: 7 mars 1933.  
 Assemblée des créanciers: Lundi 27 mars 1933, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 17 mars 1933.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Biel* (677)  
 Die dem Wollmann, Markus, «Emvosa Watch», Heilmannstrasse Nr. 14, in Biel, gewährte Nachlassstundung ist durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Biel um 2 Monate verlängert worden, d. h. bis zum 24. April 1933.  
 Die auf den 14. Februar 1933 angesagte Gläubigerversammlung wird auf den 28. März 1933, nachmittags 14 Uhr, verschoben.  
 Biel, den 11. Februar 1933. **Der Sachwalter:**  
 Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Biel.

**Ct. de Berne** *Arrondissement de Courtelary* (703)  
 Selon ordonnance du président du Tribunal du district de Courtelary, du 5 février 1933, le sursis concordataire accordé à Schoriz frères, fabricants, à Corgémont, en date du 16 décembre 1932, a été prolongé de deux mois, soit jusqu'au 16 avril 1933. En conséquence, l'assemblée des créanciers aura lieu le 3 avril 1933, à 15 heures, à l'Hôtel de l'Etoile, à Corgémont.  
 Sonceboz, le 13 février 1933. **Le commissaire au sursis:**  
 P. Schluemp, not.

**Ct. de Berne** *Arrondissement de Moutier* (714)  
 Le sursis concordataire accordé à Rober, Jean, hôtelier, à Moutier, a été prolongé de 2 mois à compter du 3 mars 1933, par décision du président du Tribunal du district de Moutier.  
 L'assemblée des créanciers est renvoyée au vendredi 21 avril 1933, à 4 heures après-midi, à l'Hôtel Suisse à Moutier.  
 Délai pour prendre connaissance des pièces en l'Etude du commissaire: Dès le 10 avril 1933.  
 Moutier, le 14 février 1933. **Le commissaire au sursis:**  
 F. Degoumois, notaire.

**Kt. Schwyz** *Konkurskreis Einsiedeln* (704)  
 Die dem Dalski, Paul, Kieswerk, in Einsiedeln erteilte Nachlassstundung von 2 Monaten ist vom Bezirksgericht Einsiedeln um 2 Monate, d. h. bis 15. April 1933 verlängert worden.  
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. März 1933, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Storchen», in Einsiedeln.  
 Aktenaufgabe: Vom 5. März 1933 an im Bureau des Sachwalters.  
 Einsiedeln, den 13. Februar 1933.  
**Der gerichtlich bestellte Sachwalter:**  
 Lic. Franz Ulrich.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Chur* (705)  
 Die der Firma Holliger & Co., Baugeschäft und Architekturbureau, Chur, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Kreisgerichtsausschusses Chur um 2 Monate, d. h. bis 17. April 1933 verlängert worden.  
 Chur, den 13. Februar 1933. **Der Sachwalter:**  
 C. Brüggenthaler, Konkursbeamter.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
 (B.-G. 293, 308 und 309.) (L. P. 293, 303 et 309.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de la Vallée* (706)  
 Dans son audience du 6 janvier 1933, le président du Tribunal du district de la Vallée, a révoqué le sursis concordataire précédemment accordé à Capt, Marius, pierres fines, Le Brassus.  
 Sentier, le 13 février 1933. **Le commissaire au sursis:**  
 R. Baudat, préposé.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**

(B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull' omologazione del concordato**

(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Meilen* (678)  
 Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den Bansi-Ammann, Th., wohnhaft in Meilen, Inhaber eines Radiogeschäftes an der Tödistrasse Nr. 9, Zürich, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 16. März 1933, vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Meilen ins Gerichtshaus Meilen.  
 Diese Bekanntmachung gilt als Ladung für die Gläubiger, mit dem Bemerkten, dass sie allfällige Einsprachen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.  
 Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen ausgelegt.  
 Meilen, den 10. Februar 1933.

**Namens des Bezirksgerichtes:**  
 Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fohlmann.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Baden* (656)  
 Die Verhandlung über den von Ricci, Giuseppe, Baumoister und Wirt zum Kreuz, in Wettingen (Aargau), mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag findet statt: Dienstag, den 21. Februar 1933, nachmittags 13.30 Uhr, vor Bezirksgericht Baden, wozu die Gläubiger und Bürgen, sowie allfällige weitere Interessenten, die den Nachlassvertrag zu bestritten gedenken, zu erscheinen haben.  
 Baden (Aargau), den 9. Februar 1933. **Bezirksgericht Baden.**

**Ct. del Ticino** *Pretura di Lugano-Città* (679)  
 La Pretura di Lugano-Città notifica che, in relazione all' art. 304 legge di E. F., venne fissata l'udienza di lunedì 20 febbraio 1933, alle ore 3¼ pom., per gli incumbenti relativi all' omologazione del concordato proposto da S. A. Rueggogger, Sauter & Co., in Lugano; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere eventuali loro opposizioni.  
 Lugano, 11 febbraio 1933. **Per la Pretura:**  
 Il segretario agg.: Bernaschina.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Omologazione del concordato**  
 (L. E. art. 303.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (712)  
 Das Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung hat durch Beschluss vom 13. Januar 1933 den von Lindt & Honegger, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Hardstrasse 78, Zürich 4, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer auf die laufenden und Pfandausfallforderungen, Valuta 15. April 1932, auszurichtenden Nachlassdividende von 22 %, zahlbar zur einen Hälfte binnen einem Monat und zur andern Hälfte binnen zwei Monaten nach rechtskräftiger gerichtlicher Genehmigung des Nachlassvertrages, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger für verbindlich erklärt.  
 Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.  
 Zürich, den 13. Februar 1933.  
**Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:**  
 Der Gerichtsschreiber: Wolfér.

**Kt. Bern** *Richteramt II von Bern* (680)  
 Schuldner: Zwahlten, Nikl., Spezeroi- und Merceriehandlung, Bantigerstrasse 37, Bern.  
 Datum der Bestätigung: 31. Januar 1933.  
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
 Bern, den 11. Februar 1933. **Richteramt II Bern:**  
 Der Gerichtspräsident II: Rollier.

**Ct. del Ticino** *Pretura del distretto di Leventina a Faido* (681)  
 La Pretura di Leventina, in Faido, notifica che il concordato proposto dal Lanini, Federico, Dr. in Giornico, sulla base del pagamento integrale ai creditori pignorati o privilegiati e del pagamento del 50 % ai creditori in quinta classe, è stato omologato con decreto 27 gennaio 1933, cresciuto in giudicato.  
 La liquidazione sarà fatta entro 10 giorni da oggi a cura del commissario avv. Arturo Gianatelli.  
 Faido, 10 febbraio 1933. **Il pretore di Leventina:**  
 Dr. G. Cattaneo.

**Ct. del Ticino** *Circondario di Lugano* (682)  
 Si rende noto che la Pretura di Lugano-Città con decreto 9 corr. ha omologato il concordato proposto dalla ditta Scandola & Finardi, ristorante, Lugano-Cassarate, sulla base del 25 % da versare ai creditori chirografari subito dopo il passaggio in giudicato del decreto di omologazione.  
 Lugano, 11 febbraio 1933. **Il commissario del concordato:**  
 Plinio Bertini.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lavaux* (683)  
 Dans son audience du 31 janvier 1933, le président du Tribunal de Lavaux, à Cully, a homologué le concordat par abandon d'actif conclu entre la société anonyme La Pierre artificielle, à Cully, et ses créanciers et a désigné en qualité de membres de la commission de liquidation de l'actif MM. Emile Maron, notaire, A. Panchaud, avocat, les deux à Montreux et M. Bigler, préposé, à Cully.  
 Oully, le 9 février 1933. **Le commissaire au sursis:**  
 M. Bigler, préposé.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren.**  
**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.**  
 (Art. 249, 250 und 293 ff. B.-G.)

**Kt. Bern** Konkurskreis Bern-Stadt (684)  
 Auflage des Kollokationsplanes.

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Bank in Bern (Aktiengesellschaft) liegt der Kollokationsplan während der Zeit vom 16. bis 25. Februar 1933 zur Einsicht durch die beteiligten Gläubiger beim Konkursamt Bern Stadt auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der Anlauffrist gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Bern, den 9. Februar 1933. Namens der Liquidationskommission:  
 Der Sachwalter: C. Hertig, Notar.

**Verschiedenes — Divers**

**Kt. Bern** Richteramt Interlaken (685)  
 Nachlassstundungsgesuch verbunden mit Gesuch um Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens gemäss Bundesbeschluss vom 30. September 1932, in Kraft seit 1. November 1932.

Geschüteller: Hürner, Moritz, Wirt zum Hotel National, in Beatenberg.

Verhandlungstermin: Samstag, den 18. Februar 1933, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Geschütellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung und die Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens schriftlich bis 17. Februar 1933 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termin anbringen.

Interlaken, den 9. Februar 1933. Der Gerichtspräsident:  
 Itten.

**Kt. Basel-Land** Konkursamt Binningen (686)  
 Verschiebung einer II. Gläubigerversammlung.

Im Konkurs der Firma Gebr. Diebold, in Binningen, findet die II. Gläubigerversammlung statt: Dienstag, den 7. März 1933, uachmittags 2½ Uhr, im «Schlüssel», in Binningen, und nicht am 6. März 1933.

**Ct. de Vaud** Office des faillites d'Avenches (687)  
 Révocation de faillite et homologation de concordat.

Faillie: Société en nom collectif Loup frères, fabrique de sièges, à Avenches.

Date de l'homologation du concordat présenté en cours de faillite: 1<sup>er</sup> février 1933.

Avenches, le 10 février 1933. Le préposé aux Faillites:  
 E. Dupuis.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1933. 10. Februar. **Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft**, in Eglisau (S. H. A. B. Nr. 179 vom 3. August 1932, Seite 1889). In ihrer Generalversammlung vom 23. Dezember 1932 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 1,300,000 auf Fr. 260,000 beschlossen durch Abschreibung der 1300 Namenaktien von Fr. 1000 auf nom. Fr. 200; weiter wurde die Umwandlung dieser 1300 Namenaktien in 1300 auf den Inhaber lautende Stammaktien beschlossen. Die Versammlung hat ferner die Erhöhung des Aktienkapitals auf Fr. 510,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 1250 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu je Fr. 200. Endlich wurden die Gesellschaftsstatuten teilweise abgeändert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Änderungen erfahren: Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt somit zurzeit Fr. 510,000 und zerfällt in 1250 Prioritäts- und in 1300 Stammaktien, alle zu Fr. 200 und auf den Inhaber lautend. Es können Zertifikate über mehrere Aktien ausgestellt werden. Der Verwaltungsratspräsident Otto Haller, Kaufmann, wohnt nun in Zürich.

10. Februar. Unter der Firma **GESUWA, Genossenschaft zur Förderung des Schweiz.-Ungarischen Warenverkehrs** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 19. Dezember 1932 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist, den schweizerisch-ungarischen Warenverkehr im Interesse der schweizerischen Exportindustrie zu fördern und namentlich den Zahlungsverkehr zu erleichtern. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu je Fr. 50. Als Mitglied kann jede handlungsfähige, physische oder juristische Person aufgenommen werden. Die Aufnahme erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes. Jedes Mitglied hat wenigstens einen Anteilschein zu erwerben; die Zahl der Anteilscheine, die der einzelne Genossenschafter besitzen darf, ist unbeschränkt. Der Vorstand setzt die Zahl der Anteilscheine fest, welche von Firmen zu zeichnen sind, die der Genossenschaft nach der Gründung beitreten. Der Austritt kann jederzeit auf Ende eines Geschäftsjahres (Kalender-)Jahres, unter Beobachtung einer dreimonatlichen Kündigungsfrist, erfolgen. Im Todesfalle gehen die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters auf seine Erben über. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Generalversammlung beschliesst über die Verwendung des Jahresergebnisses. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 11—21 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich oder je mit einem andern Mitgliede des Arbeitsausschusses die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Werner Ganzoni, Fabrikant, von Celerina (Graubünden), in Winterthur, Präsident; Nationalrat Dr. Bruno Pfister, Direktor, von Solothurn und St. Gallen, in St. Gallen, Vizepräsident; Eduard Dussy, Vize-Direktor, von und in Basel, Aktuar; Hans Stüssi, Direktor, von Linthal, in Rütli (Glarus), Rechnungsführer; Max Stoffel, Industrieller, von Arbon (Thurgau), in St. Gallen, und Dr. Meinrad G. Lienert, Direktor, von Einsiedeln

und Zürich, in Zürich, sowie Albert Ametz-Droz, Generalsekretär, von Villiers, Le Locle, in La Chaux-de-Fonds; Walter Bär, Kaufmann, von Aarau, in Steckborn; Hermann Pfenniger, Kaufmann, von Wädenswil, in Interlaken; Rudolf Metzger, Kaufmann, von Zell (Zürich), in Winterthur, und Wilhelm Breimaier, Direktor, von Windisch, in Windisch, sowie Heinrich Steiner, Vize-Direktor, von und in Winterthur, weitere Mitglieder. Die sechs Erstgenannten gehören zugleich dem leitenden Arbeitsausschuss an. Geschäftslokal: Bönsestrasse 10, Zürich 1.

Finanzgeschäfte, Immobilien, Informationen. — 10. Februar. **Imocap Aktiengesellschaft für Immobilien und Kapital (Imocap Société anonyme pour immeubles et capitaux)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 228 vom 1. Oktober 1931, Seite 2105). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1932 haben die Aktionäre eine Revision der §§ 1, 2 und 17 der Gesellschaftsstatuten beschlossen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Änderungen erfahren: Die Gesellschaft führt nun die Firma **CAPINFORMA A.-G. (CAPINFORMA S. A.)**. Zweck der Gesellschaft ist die Vornahme aller finanziellen und industriellen Transaktionen, Ankauf und Verkauf von Immobilien und Mobilien, Erteilung von Auskünften wirtschaftlicher und persönlicher Natur, sowie Vermittlung solcher Geschäfte. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Einzelunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten, sowie durch die Kollektivunterschrift von je zwei der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmzeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Walter Baumann und Theodor Baumann sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, deren Unterschriften werden anmit gelöscht. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Giacomo Diani, Zivilingenieur, von Rossura (Tessin), in Zürich, Präsident (bisher Vizepräsident); Emil Gut, Garagist, von Windlach (Zürich), in Richterswil, Vizepräsident; Charles Madrc-Keller, Kaufmann, von Boudry, in Dietikon, und Hermann Bühler, Kaufmann, von Wattwil (St. Gallen), in Richterswil. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 1, Löwenstrasse 26.

10. Februar. **Akt. Ges. mineralischer Produkte in Zürich (S. A. des Produits minéralogiques à Zurich) (S. A. di prodotti mineralici al Zurigo)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1932, Seite 2954). Dr. Wilhelm Rosenblum ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, dessen Unterschrift wird anmit gelöscht. Als einziger Verwaltungsrat wurde neu gewählt und führt Einzelunterschrift Dr. Hans Frei-Zamboni, Rechtsanwalt, von Herdern (Thurgau), in Zollikon. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 1, Bahnhofstrasse 89.

Seidenstoffe usw. — 10. Februar. **Pongees A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1932, Seite 797). Julius A. Hausamann-Tolpo und André Astier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsrat hat zum Direktor ernannt Julius A. Hausamann-Tolpo (bisher Verwaltungsrat). Der Genannte führt in dieser Eigenschaft weiterhin Einzelunterschrift.

10. Februar. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Registerführer gemäss Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Malergeschäft. — Inhaber der Firma **Rudolf Keller**, in Rheinau, ist Rudolf Keller, von und in Rheinau. Malergeschäft. Im Dorf.

10. Februar. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Registerführer gemäss Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Konfektion, Modeartikel. — Inhaber der Firma **Emil Schmid**, in Zürich 4, ist Emil Schmid, von Zürich, in Zürich 3. Handel in Herren- und Knabenkonfektioni und Herrenmodeartikeln. Badenerstrasse 274.

Auskunftsbureau. — 10. Februar. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **R. G. Dun & Co.**, in New York, mit Zweigniederlassung in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 289 vom 11. Dezember 1931, Seite 2650), Auskunftsbureau, ist die Prokura des Ernst Kummer erloschen. Auf die Zweigniederlassung Zürich beschränkt wurde dagegen Einzelprokura erteilt an Paul Ledergerber, von Andwil (St. Gallen), in Zürich.

Immobilien, Hypotheken usw. — 10. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wächli & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1932, Seite 2273), Handel in sowie Vermittlung von Immobilien, Hypotheken und Darlehen, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: In Gasen 10, Zürich 1.

Hoch- und Tiefbau. — 10. Februar. Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schwager & Brügger**, Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 240 vom 14. Oktober 1929, Seite 2058). Der Gesellschaftler Emil Schwager-Fehr heisst infolge Wiederverhehlung Emil Schwager-Brunschwyler und wohnt in Zürich 7 und der Kollektivgesellschaftler Wilfried Heinrich Brügger wohnt nunmehr in Zürich 6. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Scheuchzerstrasse 46, Zürich 6.

Dachdecker. — 10. Februar. Die Firma **Henri Waller**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1929, Seite 872), Dachdeckergeschäft, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 2, Seesstrasse 41.

Bank. — 10. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Ferro**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 53 vom 6. März 1931, Seite 474), Bankgeschäft, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 2, Freigutstrasse 4.

Berichtigung. 11. Februar. Die im S. H. A. B. Nr. 30 vom 8. Februar 1933, Seite 294, publizierte Eintragung betreffend die Firma «Dalla Vedova & Cie.» wird dahin richtig gestellt, dass die Firma wieder wie die frühere Kommanditgesellschaft lauten soll **G. Dalla Vedova & Cie.**

Waren aller Art. — 11. Februar. Die bisher mit Sitz in Genf seit 10. Dezember 1932 eingetragene Firma **Isaac Gottheil** hat ihren Sitz nach Zürich 4 verlegt. Inhaber ist Ichok-Aizyk Gotheil (genannt Isaac Gottheil), polnischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel in Waren aller Art. Badenerstrasse 278.

Restaurant. — 11. Februar. Inhaber der Firma **Ernst Weber**, in Witiikon, ist Ernst Weber, von und in Witiikon. Betrieb des Restaurant «Zur Post». Zur Post.

Kunsthartzgeschirr. — 11. Februar. Inhaber der Firma **Leopold Kahane**, in Zürich 3, ist Leopold Kahane, von Winterthur, in Zürich 1. Handel in Bakalite-Produkten (Kunsthartzgeschirr). Weststrasse 50.

Seiden- und Wollwaren. — 11. Februar. Die Firma **Isidor Eichhorn**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 258 vom 4. November 1926, Seite 1938), Handel in Seiden- und Wollwaren, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Maler. — 11. Februar. Die Firma **Karl Meister**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1932, Seite 2683), Malergeschäft, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Juwelen, Gold, Silber. — 11. Februar. Die Inhaberin der Firma **Martha Schärer**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 98 vom 28. April 1923, Seite 860), Juwelen, Gold- und Silberwaren, wohnt nunmehr in Zürich 7.

11. Februar. **Gerüstgeschäft A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 246). **Johann Metzger** und **Alfred Meyer-Kreis** sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: **Josef Banholzer**, Postbeamter, von Leibstadt, in Zürich, als Präsident; **Dr. jur. Germano Inganni**, Rechtsanwalt, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und **Kurt Rieser**, Baumeister, von und in Bern, als weitere Mitglieder. Die Genannten zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Das Verwaltungsratsmitglied **Emil Schärer** und die Prokuristin **Bertha Schärer** führen wie bis anhin Einzelunterschrift bezw. Einzelprokura.

Tepiche, Möbelstoffe usw. — 11. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schuster & Co.**, in St. Gallen und Zweigniederlassung in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1929, Seite 179), Tepiche, Möbelstoffe und Linoleum, ist der Gesellschafter **Otto Diethelm** ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle tritt als Gesellschafter neu in die Firma ein der Bruder des Ausgetretenen, **Hans Diethelm**, von und in St. Gallen.

Werkzeugmaschinen usw. — 11. Februar. In der Firma **Ernst Diggelmann**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 25 vom 1. Februar 1932, Seite 253), Handel in Schleifscheiben, Werkzeugmaschinen usw., ist die Prokura der **Olga Diggelmann-Grob** erloschen.

Käser- und Metzger-Leinen. — 11. Februar. Inhaber der Firma **Arnold Hauser-Siegrist**, in Hirzel, ist **Arnold Hauser-Siegrist**, von Hütten, in Hirzel. Handel in Käser- und Metzger-Leinen. Bei der Kirche.

11. Februar. Nachstehende drei Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. **Merceria, Bonneterie usw.** — **Lubinski**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1932, Seite 36), Merceria, Bonneterie und Tricotagen en gros;

2. **Restaurant.** — **Karl Rüegg**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1932, Seite 2758), Restaurationsbetrieb.

3. **Benzin, Petrol usw.** — **Asco Aktiengesellschaft (Asco Società Anonima)** (**Asco Società Anonima**), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 196 vom 25. August 1931, Seite 1846), Handel und Vertretung in Benzin, Petroleum, Derivate, Oel, chemisch-technische Produkte.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1933. 8. Februar. Die Aktiengesellschaft **Migros-Vertrieb für Lebensmittel Luzern**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1930, Seite 294), hat sich an der Generalversammlung vom 8. Februar 1933 aufgelöst. Die Gesellschaft wird nach bereits erfolgter Beendigung der Liquidation gemäss dem an gleicher Generalversammlung gefassten Beschluss im Handelsregister gelöscht.

Papeterie, Cigares. — 8. Februar. Die Firma **Margrit Jost**, Papeterie und Cigares, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 205 vom 1. September 1928, Seite 1695), ist infolge Verkaufs des Geschäfts und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Papeterie, Cigares. — 8. Februar. Inhaberin der Firma **Mathilde Zumstein**, in Luzern, ist **Frl. Mathilde Zumstein**, von Brienzwiler (Bern), in Luzern. Papeterie und Zigarren. Hirschengraben 33 b.

Mechanische Werkstätte. — 8. Februar. Der Inhaber der Firma **Hans Wacker**, Betrieb einer mechanischen Werkstätte, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 169 vom 22. Juli 1932, Seite 1806), **Hans Wacker**, lebt mit seiner Ehefrau **Frida geb. Schelling**, in Luzern, in vertraglicher Gütertrennung nach Art. 241 ff. Z. G. B.

Berichtigung. 9. Februar. Zu der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 19 vom 24. Januar 1933, Seite 191, erfolgten Publikation betreffend **Metzgermeisterverein der Stadt Luzern**, Genossenschaft mit Sitz in Luzern, ist in dem Sinne eine Berichtigung nachzutragen, dass mit der Aufnahme als Mitglied in die Genossenschaft der Betreffende auch die Mitgliedschaft des kantonalen Metzgermeisterverbandes (nicht Gewerbeverbandes) erwirbt.

9. Februar. **Krankenpflegerinnen-Verein Reussbühl**, Verein mit Sitz in Reussbühl, Gemeinde Littau (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1932, Seite 2558). An der Vereinsversammlung vom 4. Februar 1933 wurde eine Total-Statutenrevision vorgenommen, wodurch folgende publizierte Tatsachen eine Aenderung erfahren: Sitz des Vereins ist der Wohnort der jeweiligen Oberin, gegenwärtig demnach **Reussbühl**, Gemeinde Littau. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung, nach Bestehen eines Probejahres durch Beschluss des Vorstandes. Die Organe des Vereins sind: 1. die Vereinsversammlung, 2. der Vorstand und 3. die Kontrollkommission. Der Vorstand besteht aus 2—3 Mitgliedern. Der jeweilige, von der Vereinsversammlung bestellte Hausgeistliche des vom Verein unterhaltenen **Elisabethenheims** ist auf die Dauer seines Mandates als Hausgeistlicher Mitglied des Vorstandes; die beiden übrigen Mitglieder des Vorstandes sind die Oberin und die Assistentin. Der Hausgeistliche ist zugleich Direktor. Nach wie vor vertreten den Verein die Oberin und die Assistentin durch Einzelunterschrift. Weder in der Zusammensetzung des zeichnungsberechtigten Vorstandes noch in der Art der Unterschriftsberechtigung ist eine Aenderung eingetreten.

9. Februar. **Verband Schweiz, Schreinermeister und Möbelfabrikanten, Sektion Luzern und Umgebung**, Genossenschaft mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1932, Seite 415). **Fritz Bieser**, **Robert Zemp** und **Alfred Grizzetti** sind aus dem Vorstände zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist **Philipp Staffelbach**, von Mauensee und Luzern; Vizepräsident: **Kurt Frischknecht**, von Trogen; Aktuar: **Friedrich Kränzlin**, von Neuheim (Zug); alle sind wohnhaft in Luzern und von Beruf Schreinermeister. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Bäckerei, Futterwaren. — 9. Februar. Die Firma **Johann Ineichen**, Bäckerei und Futterwaren, in Ferren, Gemeinde Hohenrain (S. H. A. B. Nr. 319 vom 18. Dezember 1920, Seite 2392), wird infolge Ablebens des Inhabers im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «**Geschw. Ineichen**».

**Josef Ineichen** und **Elise Ineichen**, beide von und in Hohenrain, haben unter der Firma **Geschw. Ineichen**, in Ferren, Gemeinde Hohenrain, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1933 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Johann Ineichen**» übernommen hat. **Bäckerei** und **Futterwaren**. Ferren, Post Kleinwangen.

Uhren, Gold- und Silberwaren. — 10. Februar. Die Firma **Otto Naef**, Uhren, Gold- und Silberwaren, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1930, Seite 205), hat an der Alpenstrasse/Museumplatz ein weiteres Verkaufslokal eröffnet.

Getränkelandlung. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Josef Henseler**, in Udligenswil, ist **Josef Henseler**, von und in Udligenswil. Getränkehandlung. **Zöppli-Udligenswil**.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

1933. 10 février. La **Société d'assurance de chevaux du district de la Sarine** société coopérative dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. d. 15 juin 1918, n° 139, page 967), a modifié ses statuts en ce sens que le but de la société est étendu au district de la Broye. La société assure tous les chevaux qui entreront, dès l'âge de 9 mois jusqu'à l'âge de 12 ans. Les étalons reproducteurs peuvent être taxés jusqu'à concurrence de fr. 3000 contre paiement d'une prime supplémentaire de 1 %. La valeur des chevaux sera fixée d'après le prix du commerce et suivant le temps et les circonstances, les chiffres maximum et minimum pourront être élevés ou abaissés. Sont exclus de l'assurance: a) les chevaux malades; b) les chevaux réformés de cavalerie, d'artillerie et de louage; c) les chevaux vicieux; dans aucun cas la société ne paiera d'indemnité pour un cheval vicieux, hystérique ou rueur, etc.; les chevaux qui auraient été assurés seront revendus de la société sans indemnité. Dans aucun cas une indemnité sera payée si un propriétaire n'a pas fait assurer tous ses chevaux; d) sont exclus également les chevaux mal logés. Le comité se compose dorénavant de 7 membres, dont un président, un vice-président et un secrétaire-caissier. Ce dernier peut être choisi en dehors du comité. La société a encore révisé ses statuts sur d'autres points non soumis à publication. **Louis Broillet** a cessé d'être président, **Félicien Grand** a cessé d'être vice-président et **Joseph Killehoer**, a cessé d'être membre du comité. Leurs signatures éteintes sont radiées. Ont été élus membres du comité: **André Papaux**, aubergiste, de Treyvaux, au Mouret (Praroman); **Alphonse Grandgirard**, hôtelier, do ct à Cugy (Fribourg); **Louis Roy**, étalonier, de ct à St-Aubin (Fribourg); **Roger Boccard**, agriculteur, do Fribourg et **Pierrafortscha**, à Pierrafortscha. Le comité a été reconstitué comme suit: président: **André Papaux** (nouveau); vice-président: **François Raemy** (déjà inscrit comme membre); membres: **Alphonse Grandgirard**; **Louis Rey**; **Roger Boccard** (nouveaux); secrétaire-caissier: **Louis Dévaud** (déjà inscrit). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président et du secrétaire ou de l'un d'eux avec un autre membre du comité.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

10. Februar. Die Firma **Käsergenossenschaft Bühl**, in Plaffeien (S. H. A. B. Nr. 181 vom 5. August 1922), hat in der Generalversammlung vom 26. Januar 1932 den Vorstand neu bestellt, nach Austritt des **Dominik Baula**, Präsident, des **Felix Riccio** und **Johann Zbinden**, Mitglieder. Der Vorstand besteht nun aus: **Vinzenz Piller**, Landwirt und **Ammann**, von und in Plaffeien; **Präsident**; **Albin Zbinden**, Landwirt, von Plaffeien, in Eggersmatt (Zumholz), Vizepräsident und Sekretär-Kassier; **Emil Zbinden**, Landwirt, von und in Plaffeien, Mitglied; **Joseph Delaquis**, Landwirt, von und in Zumholz, Mitglied; **Hypolith Brügger**, Landwirt, von und in Plaffeien, Mitglied. Zeichnungsberechtigt sind der **Präsident Vinzenz Piller** und der **Sekretär Albin Zbinden** kollektiv. Die Zeichnungsberechtigung des **Dominik Baula** und **Emil Zbinden** ist erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1933. 9. Februar. Unter der Firma **Suisneon Leuchtröhren A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 7. Februar 1933, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer zur Fabrikation von Leuchtröhren und Entladungsröhren aller Art. Die Gesellschaft kann ferner die Fabrikation und den Handel mit allen elektrotechnischen Gegenständen und verwandten Artikeln betreiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 15,000, eingeteilt in 30 Namenaktien von Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma **Engler & Cie.**, in Basel, Aktiven im Werte von Fr. 4385.90 und Passiven im Werte von Fr. 214.45 zum Uebernahmepreis von Fr. 4171.45 gemäss Aufstellung vom 27. Januar 1933 und übergibt der Firma **Engler & Cie.** dafür an Zahlungsstatt 8 Aktien und Fr. 171.45 in bar. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Personen. Einziges Mitglied ist **Ernst Keller**, Glastechniker, von und in Basel. Zum Direktor wurde ernannt **Gustav Adolf Engler**, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: **St. Johanns-Vorstadt 16**.

Wirtschaft. — 9. Februar. Inhaber der Firma **Casagrandi**, in Basel, ist **Giuseppe Casagrandi-Tebart**, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. **Rebgasse 49**.

9. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der **Royalmotor A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1932, Seite 1725), sind ausgeschieden **Dr. Ernst Kron** und **Dr. Paul Scherrer**, jun.; die Unterschrift des zweiten ist erloschen. Das verbleibende einzige Verwaltungsratsmitglied **Achille Boitel** führt nunmehr Einzelunterschrift. Die Prokura des **Ewald Neuhaus** ist erloschen.

9. Februar. Unter der Firma **Wohngenossenschaft am Hackberg** besteht auf Grund der Statuten vom 2. Dezember 1932, mit Sitz in Basel, eine Genossenschaft mit dem Zwecke, ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen. Die Genossenschaft bezweckt keinen Gewinn. Eine persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes, auf Grund einer schriftlichen Anmeldung und gleichzeitiger Einzahlung eines Eintrittsgeldes von Fr. 5, sowie durch Uebernahme mindestens eines Anteilscheines von Fr. 100. Mitglieder, die das Wohnrecht beanspruchen, haben weitere Pflichtanteile zu übernehmen. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, der unter Beobachtung einer sechsmonatigen Kündigungsfrist auf das Ende eines Geschäftsjahres erfolgen kann, durch Tod oder Liquidation oder durch Ausschluss. Den ausscheidenden Mitgliedern steht kein Anspruch an das Genossenschaftsvermögen zu; Einzahlungen auf Anteilscheine werden ihnen ganz oder teilweise zurückbezahlt. Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, zu der mindestens 3 Mitgliedern bestehende Vorstand, die Kontrollstelle und die Rekurskommission. Mitglieder des Vorstandes sind: **Reinhard**

Waldner-Oswald, Direktionssekretär, von Basel, in Riehen, Präsident; Louis Groschupf-Jäger, Schiffsahrtsdirektor, von und in Basel; Eugen Stoll-Pfister, Zentralverwalter des A. C. V., von und in Basel; sie führen Unterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Marktgasse 5.

9. Februar. Unter der Firma **Landgenossenschaft Allmendstrasse** besteht auf Grund der Statuten vom 7. November 1932, mit Sitz in Basel, eine Genossenschaft zum Erwerb, zur Erschliessung sowie zur Ueberbauung von Terrain. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung beim Vorstand und Zeichnung mindestens eines Anteilscheines von Fr. 1000. Der Austritt steht jedem Mitgliede auf Ende eines Geschäftsjahres nach mindestens sechsmonatlicher schriftlicher Kündigung frei. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Berechnung des Gewinnes erfolgt nach O. R. 656. Der Reingewinn steht zur Verfügung der Mitgliederversammlung. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung und der aus 3—7 Mitgliedern bestehende Vorstand. Mitglieder des Vorstandes sind: Dr. Rudolf Leupold-Brenner, Advokat und Notar, von Basel, Präsident; August Künzel-Walser, Architekt, von Basel; Gustav Bohny-Hinrichsen, Zimmermeister, von Basel; Valentin Zoller-Göttig, Schieferdeckermeister, von Basel, und Andrea Appiani, Baumeister, von Vico Morcote, alle in Basel. Es führen Einzelunterschrift August Künzel-Walser und Gustav Bohny-Hinrichsen. Geschäftslokal: Barfüssergasse 6.

10. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Eisenbaugeschäft Vohland & Bär A.-G.** Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1930, Seite 663), ist Ernst Bauer ausgetreten.

10. Februar. In die Verwaltung der Stiftung **Zinstragende Ersparniskasse**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1932, Seite 1847), wurde gewählt Alexander Kern, Kaufmann, von und in Basel. Er zeichnet zusammen mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

10. Februar. Die **Kohag Kolonialwarenhandels A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 315 vom 14. September 1932, Seite 2190), Grosshandel in Lebensmitteln, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Februar 1933 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Wirtschaft. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Luigi Marradi**, in Basel, ist Luigi Marradi, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Hammerstrasse 163.

Papier- und Schreibwaren. — 11. Februar. Die am 11. Mai 1932 erfolgte Löschung der Firma **Alfred Bechtel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 110 vom 13. Mai 1932, Seite 1160), Inhaber: Alfred Bechtel-Metzger, badischer Staatsangehöriger, in Basel, wird, nachdem der Konkurs am 2. Februar 1933 widerrufen worden ist, von Amtes wegen aufgehoben. Handel in Papier- und Schreibwaren, Gartenstrasse 66.

Immobilien. — 10. Februar. Unter der Firma **Gubat A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 4. Februar 1933 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer zum Erwerb, zur Ueberbauung und zum Verkauf von Liegenschaften, sowie zur Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 500. Die Aktiengesellschaft übernimmt von Hans Rudolf Steuer, in Basel, die Liegenschaft Sektion IV, Parzelle 2003<sup>2</sup>, des Grundbuches Basel, haltend 19 a 46 m<sup>2</sup> Land an der Gundeldingerstrasse zum Preise von Fr. 135,000. Er erhält hierfür 70 Aktien sowie ein Pfandrecht ersten Ranges auf der eingebrachten Liegenschaft in Höhe von Fr. 100,000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Max Bachofen-Knutti, Architekt, von Basel, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Steinvorstadt 51 (Bureau Dr. Aichele).

11. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der **A. G. Grand Hotel und Savoy Hotel Univers**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1928, Seite 1213), sind Wilhelm Moor und Edgar Beilik ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als dessen Vizepräsident gewählt Rudolf Wittmer, Bankdirektor, von und in Basel. Er zeichnet gemeinsam mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

11. Februar. Aus dem Stiftungsrat der **Pensionskasse des Schweizerischen Bankvereins**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 124 vom 31. Mai 1929, Seite 1131), ist Dr. Emil Isler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Automobile. — 11. Februar. Inhaber der Firma **Ernst Moser**, in Basel, ist Ernst Moser, von Zürich, in Basel. Handel mit Automobilen. Allschwilerplatz 9.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Lackwaren. — 1933. 8. Februar. Inhaber der Firma **Martin Kessler**, in Chur, ist Martin Kessler, von Luzern, wohnhaft in Chur. Vertrieb von Lackwaren. Rotturmweg 344.

Lichtpaus- und Plandruck-Anstalt. — 8. Februar. Inhaber der Firma **Caspar Sulser**, in Chur, ist Caspar Sulser, von Wartau (St. Gallen), wohnhaft in Chur. Lichtpaus- und Plandruck-Anstalt. Masanserstrasse 22.

10. Februar. **Kraftwerk Albigna Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Vicosoprano (S. H. A. B. Nr. 296 vom 19. Dezember 1931, Seite 2725). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt: Walter Rickenbach, Ingenieur, von Zeglingen (Baselstadt), wohnhaft in Poschiavo. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer kollektiv zu zweien.

Baugeschäft. — 10. Februar. Ottorino Mazzetta, von Truns, und Ubaldo Mazzetta, von Italien, beide in Somvix, haben unter der Firma **Gebäude Mazzetta**, in Somvix, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Firma ist nur der Gesellschafter Ottorino Mazzetta befugt. Baugeschäft.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1933. 10. Februar. Inhaber der Firma **Ernst Bopp, Bäcker**, in Lupfig, ist Ernst Bopp, von und in Lupfig. Gross- und Kleinbäckerei, Futtermittelhandlung. Mitteldorf, Gebäude Nr. 75.

10. Februar. **Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Baumwoll-Spinnerei & -Weberlei Wettingen**, mit Sitz in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 306 vom 30. Dezember 1932, Seite 3081). Zum Präsidenten des Stiftungsvorstandes wurde gewählt Gottlieb Schellenberg, Kaufmann, von Pfäffikon (Zürich), in Uster. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder des Vorstandes.

10. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Bäckerverband Wynental**, in Unterkulm (S. H. A. B. 1908, Seite 530), hat sich in der Generalversammlung vom 5. Februar 1924 neue Statuten gegeben und in einen Verein gemäss

Art. 60 ff. Z. G. B. umgewandelt, der im Handelsregister nicht eingetragen wird. Hinsichtlich der Genossenschaft bestehen keine Passiven mehr. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

Spezereien, Autobetrieb. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Paul Wirth**, in Eggenwil, ist Paul Wirth, von und in Eggenwil. Spezereihandlung und verwandte Artikel nebst Autobetrieb. Haus Nr. 36.

Geschäfts-, Inkasso- und Vermittlungsbureau. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Franz Keller-Ehrli**, in Oberendingen, ist Franz Keller-Ehrli, von und in Oberendingen. Abtretungs-, Geschäfts-, Inkasso- und Vermittlungsbureau. Oberendingen Nr. 290.

Eisenwaren usw. — 10. Februar. Inhaber der Firma **David Beeler**, in Meienberg, ist David Beeler, von Alpthal, in Sins. Eisenwaren- und Haushaltungsartikel. Sins, Dorfplatz.

Eisen- und Blechwaren usw. — 10. Februar. Die Firma **Ed. Bucher**, Handel in Eisen- und Blechwaren, Fensterglas, Lampen, Trauerkränzen, Farbwaren, in Sins, Gemeinde Meienberg (S. H. A. B. 1913, Seite 2252), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gasthof. — 10. Februar. Die Firma **Wilhelm Köpfl z. Löwen**, Landwirtschaft und Gasthof zum Löwen, in Sins, Gemeinde Meienberg (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1927, Seite 721), ist infolge Aufgabe des Gasthofbetriebes erloschen.

Wirtschaft, Futtermittel. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Karl Frey-Sprenger**, in Magden, ist Karl Frey-Sprenger, von Sissach, in Magden. Wirtschaft und Futtermittelhandel. Gasthaus zur Blume.

Wollwaren, Strümpfe usw. — 10. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Baldenweg-Meyer & Co. zum Wollenhof**, Handel in Wollwaren, Strümpfen, Unterkleidern und Merceriartikeln, in Baden (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1932, Seite 1016), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

10. Februar. Die Firma **Vital-Genossenschaft, Futtermühle u. Kleintierfarm, Vordemwald**, mit Sitz in Vordemwald (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1932, Seite 2397), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

10. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Paritätische Arbeitslosenversicherungskasse der Firma Hochull & Co. in Safenwil**, mit Sitz in Safenwil (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1930, Seite 340), hat an Stelle von Gottlieb Reck zum Kassier gewählt Hans Hunziker, Angestellter, von Staffebach, in Safenwil. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Die Unterschrift des Gottlieb Reck ist erloschen.

#### Turgau — Thurgovie — Turgovia

Neuheiten, Mundwasser usw. — 1933. 10. Februar. Die Firma **Louis Klingler-Kurer**, Vertrieb von Neuheiten aller Art, wie Mundwasser Antifuma, Funk-Schmuckketten u. dgl., in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1933, Seite 68), ändert die Firma ab in **Klingler-Kurer**.

10. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftlicher Verein Frauenfeld**, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 248), hat an Stelle von Otto Meyer-Schalch, dessen Unterschrift erloschen ist, zum Präsidenten gewählt: Ulrich Meyer-Keller, bisher Beisitzer. Neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Ulrich Gubler-Rüdin, Landwirt, von Frauenfeld, in Erzenholz. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Aktuar und Kassier je kollektiv zu zweien. Der Geschäftsführer besitzt Einzelunterschrift.

10. Februar. **Stiftung der Mosterei-, Obstexport- und Konsumgenossenschaft Egnach**, in Egnach (S. H. A. B. Nr. 125 vom 1. Juni 1923, Seite 1086). August Ackermann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Jean Ackermann, Landwirt, von Egnach, in Buberger-Egnach. Er führt rechtsverbindliche Kollektivunterschrift mit dem Kassier des Stiftungsrates.

Tapeten, Wandstoffe usw. — 10. Februar. Inhaber der Firma **Max Schmidt**, in Kreuzlingen, ist Max Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Handel mit Tapeten, Wandstoffen und Goldleisten. Bahnhofstrasse 30.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

1933. 10 febbraio. La società anonima **La Strada, Società Anonima per la Costruzione e Manutenzione delle Strade**, con sede a Lugano (F. u. s. di c. n.º 90 del 19 aprile 1932, pagina 939), comunica che l'ing. Wladislao de Gralba non è più procuratore della società e la sua firma viene cancellata dal registro di commercio.

Salumeria e generi affini. — 10 febbraio. La società in nome collettivo **Coniugi Facchinetti-Bordoni**, in Lugano, salumeria e generi affini (F. u. s. di c. n.º 31 dell'8 febbraio 1932, pagina 325), viene cancellata per fallimento decretato il 31 gennaio 1933 dall'autorità competente.

Scampoli di sete e ricami. — 10 febbraio. La ditta **Lazzaro Schottland**, in Lugano, scampoli di sete e ricami (F. u. s. di c. n.º 303 del 26 dicembre 1918, pagina 1990), viene cancellata per fallimento decretato l'8 febbraio 1933 dall'autorità competente.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

1933. 13 février. Le chef de la raison **William Saucy, Pharmacie Nouvelle**, à Cossonay, est William, fils de Berthold Saucy, de Devclier (Jura Bernois), domicilié à Cossonay. Exploitation d'une pharmacie.

##### Bureau d'Echauffens

11 février. La société coopérative **Société de laiterie et machine à battre de Villars-le-Terroir**, dont le siège est à Villars-le-Terroir (F. o. s. du c. du 13 septembre 1932, n.º 214, page 2182), fait inscrire que dans ses assemblées générales des 18 octobre 1932 et 25 janvier 1933, elle a apporté les modifications suivantes dans son comité: Alfred Pittet, feu Sébastien, de Villars-le-Terroir, y domicilié, agriculteur, est nommé en qualité de président, en remplacement de Alphonse Pittet, démissionnaire, qui est radié et dont la signature est éteinte. Félix Juriens, de Villars-le-Terroir, y domicilié, agriculteur, est nommé en qualité de vice-président, en remplacement de Pittet Augusto de Théodore, démissionnaire, qui est radié. Joseph Pittet, do Casimir, de Villars-le-Terroir, y domicilié, agriculteur, est nommé en qualité de boursier, en remplacement d'Elio Allaz, démissionnaire, qui est radié. Emile Pittet, de Félix, de Villars-le-Terroir, y domicilié, agriculteur, est nommé en qualité de membre du comité, en remplacement de Henri

Pittet, démissionnaire, qui est radié. Le président Alfred Pittet a, conjointement avec le secrétaire François Juriens (déjà inscrit), la signature sociale.

#### Bureau de Lausanne

9 février. Dans son assemblée générale du 4 février 1933, la Société immobilière rues Pichard-St-Laurent, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 août 1930), a modifié ses statuts. Le capital social de francs 40,000, divisé en 80 actions de fr. 500 chacune, a été porté à fr. 100,000, divisé en 200 actions de fr. 500 chacune, nominatives, par l'émission de 120 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les autres modifications ne sont soumises à publication.

Société Immobilière. — 9 février. Sous la raison sociale Petit Pavement-Signal A. S. A., il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquiert, au prix de fr. 9,000, une parcelle de terrain de 944 m<sup>2</sup>, située dans la commune de Lausanne, au lieu dit « Au Petit Pavement ». Les statuts portent la date du 3 février 1933. La durée de la société est illimitée. Les publications auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 25,000, divisé en 25 actions de fr. 1,000 chacune, nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un ou, si le conseil d'administration est composé de plusieurs membres, par la signature collective de deux administrateurs. Pour la première période, est désigné comme administrateur Gustave Dénériaz, de Sion, ingénieur, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue J. J. Mercier 2, chez Gustave Dénériaz.

9 février. Sous la raison sociale Société immobilière de l'Avenue du 16 Mai A., il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Renens. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 6 février 1933. La société a pour but l'achat et la construction de tous immeubles dans le canton de Vaud, leur aménagement, leur exploitation, leur revente et en général, toutes opérations immobilières. La société acquiert notamment de Alfred Cavin un parcelle de terrain de 5571 m<sup>2</sup>, située à Pully, Avenue du 16 Mai, pour le prix de fr. 20,000. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 40 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. A l'égard des tiers, la société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique, si le conseil se compose d'un seul membre. Pour la première période, a été désigné un seul administrateur en la personne de Alfred Cavin, de Veucherens, banquier, à Oron-la-Ville. Bureau de la société: à Renens, rue de Lausanne 9. Etude Marcel Challet, notaire.

Tabacs, cigares, etc. — 9 février. La succursale de la société anonyme Thion S. A., achat et vente de tabacs, cigares et cigarettes, dont le siège est à Genève, établie à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mai 1924), sous la même raison sociale est radiée d'office ensuite de la radiation de l'établissement principal.

Chaussures. — 9 février. La raison Gillon-Rey, à Lausanne, chaussures (F. o. s. du c. du 25 avril 1922), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « N. et M. Gillon-Rey ».

Nestor Gillon et Mathilde née Rey, femme du dit Nestor Gillon, de Châttonnaye et Châtelard (Fribourg), les deux à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale N. et M. Gillon-Rey, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> février 1933. Elle a repris l'actif et le passif de la maison « Gillon-Rey » radiée. Chaussures. Rue de l'Alle 18.

Hôtel. — 9 février. Willy Stork, à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 janvier 1924). Le titulaire Wilhelm dit Willy Stork, d'Oberried (Berne), hôtelier, et son épouse Hedwig née Weber, domiciliés à Lausanne, sont séparés de biens (art. 155 C. C. S.), ensuite de jugement en séparation de corps prononcé par le Tribunal civil du district de Lausanne en date du 5 janvier 1933.

10 février. Dans son assemblée générale du 6 février 1933, la Société Immobilière Chailly-Garage S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 janvier 1933), a pris acte de la démission de Léonie Clément, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Louis Herminjard, de Corsier sur Vevey, agent d'affaires patenté, à Pully, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, bâtiment de Chailly-Garage, Pont de Chailly, chez Léon Sandoz, docteur-médecin.

Marchand-tailleur, confections. — 10 février. La raison Elé Grandchamp, à Oron-la-Ville, marchand-tailleur, confections (F. o. s. du c. du 12 novembre 1912), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

#### Bureau de Rolle

Insecticide, etc. — 13 février. Le chef de la raison Adolphe Schneider, à Chatagnéréz rière Essertines, est Adolphe, fils de Johann Schneider, de Buchholterberg (Berne), domicilié à Chatagnéréz, commune d'Essertines-sur-Rolle. Fabrication et vente de l'insecticide « Le Foudroye-tout » et de tous produits analogues; à Chatagnéréz, commune d'Essertines-sur-Rolle.

#### Bureau de Vevey

Camionnage officiel, etc. — 10 février. La maison Léon Vallotton, à Vevey, camionneur officiel des C. F. F. et entrepreneur postal (F. o. s. du c. du 30 octobre 1929, n° 259, page 2168), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « L. Vallotton & fils », à Vevey.

Léon-Oscar, fils de Louis-Henri Vallotton, de Morges, domicilié à Vevey, et son fils Robert Vallotton, de mêmes origine et domicile, ont constitué, sous la raison sociale: L. Vallotton & Cie., une société en nom collectif dont le siège est à Vevey, commencée le 1<sup>er</sup> février 1933. Cette société reprend l'actif et le passif de la raison « Léon Vallotton », radiée. Camionnage officiel et entreprise postale. Gare aux marchandises.

#### Nenenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Fabrication de corbeilles. — 1933. 9 février. Le chef de la maison Paul Ganguillet, à La Chaux-de-Fonds, est Paul-Serge Ganguillet, originaire de Cormoret (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Fabrication de corbeilles fantaisie et nouveautés. Rue de la Serre 67.

Cigares, cigarettes, etc. — 9 février. La raison E. Müller, à La Havane, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 26 janvier 1911, n° 28), cigares, cigarettes, tabacs, gros et détail, est radiée ensuite de remise de commerce. La suite des affaires est reprise par la nouvelle raison « Vital Schürch, à La Havane ».

Le chef de la maison Vital Schürch, à La Havane, à La Chaux-de-Fonds, est Vital-William Schürch, de Sumiswald (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris la suite des affaires de la raison « E. Müller, à La Havane », radiée ce jour. Cigares, cigarettes, tabacs, gros et détail. Rue Léopold Robert 12.

#### Genève — Genève — Genève

Café-brasserie. — 1933. 9 février. Le chef de la maison P.-Eugène Veuve, à Genève, est Paul-Eugène Veuve, de Cernier (Neuchâtel), domicilié à Genève. Exploitation d'un café-brasserie. 68, rue de Carouge.

Tabacs, cirages, etc. — 9 février. Le chef de la maison Veuve Paul Tapponnier, à Genève, est veuve Paul Tapponnier née Julie-Louise-Marie Dutruet, de Laney, domiciliée à Tannay (Vaud). Commerce de tabacs, cigares, articles pour fumeurs et papeterie. 7, Bd. Georges-Favon.

9 février. Compagnie de Mines Africaines, société anonyme ayant son siège à Thonex (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> octobre 1930, page 2003). Les administrateurs Georges-Alfred Richoux, président, Edmond Pittard et Georges Peruot, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et les pouvoirs du premier sont éteints. Léon Gouy (inserti) reste unique administrateur, et continue à engager la société par sa signature individuelle.

Café-brasserie. — 9 février. La raison Henri Ith, café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1930, page 2560), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

9 février. Synpar S. A., Omnium Financier, société anonyme ayant son siège à Cologny (F. o. s. du c. du 10 octobre 1928, page 1941). L'administrateur unique Gustave Dunant (inserti) est actuellement domicilié à Prangins (Vaud). Adresse de la société: Cologny n° 63, Campagne Gautier.

Achat et vente d'automobiles, etc. — 9 février. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 2 février 1933, la société Avla S. A., société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 19 décembre 1932, page 2956), a pris acte de la démission de l'unique administrateur Léon-François Faure, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé deux nouveaux administrateurs, en les personnes de: Emma Gerber, négociante, de Blumenstein (Berne), à Rolle (Vaud), et Louis Pilloud, négociant, de Châtel-St-Denis (Fribourg), à Vevey (Vaud). Dans sa séance du 2 février 1933, le conseil d'administration a nommé présidente Emma Gerber et secrétaire Louis Pilloud, sus-désignés et a décidé que la société serait valablement engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau actuel de la société: 7, rue du Simplon.

Sirops, limonades, confitures, etc. — 9 février. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Paul Naville, notaire, à Genève, le 3 février 1933, il a été constitué sous la raison sociale Frutalis S. A., une société anonyme ayant pour objet la fabrication et la vente de sirops, limonades, confitures et conserves. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 3 février 1933. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Marius Woeffray, à Genève, Marie von der Leu, à Anières, et Jean Kehlerer, à Genève, font apport à la société d'un ensemble de biens, notamment machines, outillage, agencement, produits divers, chacun pour une part, lesdits apports indiqués dans un inventaire en date du 3 février 1933, lequel signé par les fondateurs, demeurera annexé aux statuts. Cet inventaire comporte un actif de fr. 10,000. En conséquence, ces apports sont consentis à la société pour le prix de fr. 10,000, en paiement duquel il sera remis aux apporteurs 20 actions de ladite société, entièrement libérées, savoir: à M. Woeffray 10 actions, à M. von der Leu 9 actions et à J. Kehlerer 1 action, et ce conformément à leurs droits respectifs. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. S'il est nommé un seul administrateur, il a le pouvoir d'engager la société vis-à-vis des tiers par sa seule signature. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre. Est appelé à ces fonctions Marius Woeffray, négociant, de Monthey (Valais), à Genève. Adresse de la société: 7, rue de la Confédération, chez M. Woeffray.

Achat, vente de commerces de tous genres. — 9 février. Aux termes d'acte dressé le 30 janvier 1933, par M<sup>e</sup> Buehel, notaire, à Genève, et par assemblée générale extraordinaire en date du 9 février 1933, dont procès-verbal authentique a été dressé par dit M<sup>e</sup> Buehel, il a été constitué sous la dénomination de Société Anonyme Dlsaco, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'exploitation et la vente de commerces de tous genres et d'une façon générale toutes opérations commerciales se rattachant directement ou indirectement au but principal. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 8,000, divisé en 16 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué, s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé d'Hermann Oederlin, avocat, de Baden (Argovie), à Genève. Bureaux: 53, rue du Stand (étude de M<sup>e</sup> Oederlin).

#### Die Genossenschaft zur Durchführung des XIX. Eidg. Musikfestes 1931

##### Bern

tritt mit heutigem Tage in Liquidation und wird nach Ablauf der gesetzlichen Frist aufgelöst. Allfällige noch ausstehende Forderungen an das Organisationskomitee des Festes oder die Genossenschaft sind bis spätestens Ende April 1933 bei dem mit der Liquidation beauftragten Vorstand der Genossenschaft bzw. dessen Präsidenten, Herrn G. Lüthi, Jennerweg 5, in Bern, geltend zu machen.

Bern, den 15. Februar 1933.

Für den Vorstand:

Der Präsident: G. Lüthi.

Der Sekretär: G. Giger.

**Caisse d'Épargne de Bassecourt**  
**Bilan général au 31 décembre 1932**

Actif		Passif			
	Fr.	Ct.			
Caisse	141,072	86	Capital-actions	1,500,000	—
Fonds publics	1,135,170	—	Fonds de réserve	400,000	—
Portefeuille	1,336,606	45	Réserve spéciale	110,000	—
Banques	41,272	90	Réserve extraordinaire	60,000	—
Accrédités-débiteurs	3,099,670	35	Bons de caisse	3,574,000	—
Prêts hypothécaires	9,916,899	63	Dépôts	7,421,849	03
Rôles de montes	450,216	78	Dépôts à termes	5,409,181	91
Cédules-reconnaisances	3,369,696	90	Créanciers	1,134,045	36
Bâtiments	222,000	—	Banques	76,993	51
Immeubles	56,500	—	Banque des Lettres de Gage	500,000	20
Mobilier	20,500	—	Accrédités-créanciers	79,647	20
Débiteurs divers	347	15	Dividende	1,342	62
Compte d'ordre	10,514	28	Intérêts sur bons de caisse	9,332	15
Intérêts échus et en cours	668,879	18	Intérêts en cours sur bons de caisse	40,860	55
Siège-succursale	605,168	69	Compte divers	9,045	76
Cautionnements débiteurs	39,000	—	Cautionnements créanciers	39,000	—
			Succursale-siège	605,168	69
			Profits et pertes	153,048	39
	21,113,515	17		21,113,515	17
Doit		Avoir			
	Fr.	Ct.			
Frais d'administration et impôts	175,406	38	Reliquat actif du compte exercice 1931	5,105	52
Intérêts bonifiés	713,340	32	Produit des intérêts	1,071,444	35
Amortissements	67,382	23	Commissions perçues	12,950	90
Solde à nouveau	153,048	39	Plus-value sur fonds-publics	6,268	—
	1,109,177	32	Divers produits	13,408	55
				1,109,177	32

**Compte de profits et pertes**

L'assemblée des actionnaires du 11 février 1933 a approuvé les comptes de l'exercice 1932 et a décidé de verser aux actionnaires un dividende de 5,665% moins l'impôt fédéral sur coupons 3%, soit Fr. 22.— par action, contre remise du coupon No 1.  
Bassecourt, le 11 février 1933.

Le Gérant: **L. Beuchat.**

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Belgique — Importation des véhicules automobiles**  
Un arrêté du 3 publié au Moniteur Belge du 12 février, dispose que l'importation des véhicules automobiles ainsi que de leurs parties et pièces détachées n'est plus subordonnée à la production préalable d'une autorisation spéciale.  
38. 15. 2. 33.

**Deutschland — Zolltarif**  
Laut einer im Deutschen Reichsanzeiger Nr. 34 vom 9. Februar veröffentlichten Verordnung über Zolländerungen vom 8. Februar 1933 wird der deutsche Zolltarif wie folgt abgeändert:

Tarif-Nr.		Zollsatz für 1 dz.	
		bisher Rm.	neu Rm.
103	Rindvieh	ibid. 27.—	ibid. 50.—
104	Schafe	ibid. 22.50	ibid. 45.—
106	Schweine	ibid. 27.—	ibid. 50.—
	In Tarif-Nr. 106 erhält folgende Fassung: (Bis auf weiteres treten an die Stelle der Zollsätze 45, 60 und 120 die Zollsätze 55, 80 und 150) zu streichen. Die Zollsätze sind folgende:		
108	Fleisch, ausschliesslich des Schweinefleisches und geniessbare Eingeweide von Vieh (ausgenommen Federvieh); frisch auch gebraten	55.—	100.—
	einfach zubereitet	80.—	150.—
	zu feinerem Tafelgenuss zubereitet	150.—	280.—
126	Schmalz und schmalzartige Fette (Schmalz von Schweinen und Gänsen, Rindsmark, Oleomargarine und andere schmalzartige Fette)	12.50	50.—
	Anmerkung: Schmalz und schmalzartige Fette zur Herstellung von Margarine auf Erlaubnischein unter Überwachung der Verwendung	10.—	
	Diese Verordnung ist am 15. Februar 1933 in Kraft getreten. 38. 15. 2. 33.		

**Ungarn — Erhöhung der Alkoholsteuer**  
Laut Mitteilung des Schweizerischen Generalkonsulats in Budapest hat das ungarische Finanzministerium die Alkoholsteuer und die ärarische Nutzbeteiligung auf gebrannte Flüssigkeiten auf 2 Pengö per Hektolitergrad, mit Wirkung ab 1. Februar 1933 erhöht. Die bisherige Steuer und ärarische Nutzbeteiligung betrug 1.92 Pengö.  
Auf Grund dieser Erhöhung verfügte das Finanzministerium mit Verordnung vom 4. Februar, dass bei der Einfuhr von mit Alkohol gemengten oder mit solchem zubereiteten Waren die folgenden Zolzuschläge zu erheben sind:

aus Pos. 131	Dessertweine mit mehr als 15 und höchstens 22 1/2 Volumprozent Alkohol: a) Pengö 15.— per 100 kg Nettogewicht oder 100 l oder b) Pengö 2.— per 100 kg/100 l Reingewicht und Grad über 15 Volumprozent	
Pos. 429—432	Aromatische Essenzen mit Alkohol, Pengö 180.— per 100 l	
Pos. 435	Alkoholhaltige Parfümerien und kosmetische Präparate, Pengö 180.— per 100 l	
Pos. 455/a	Aethyläther und Aether pro narcosi, sowie aethylätherhaltige Präparate, Pengö 350.— pro 100 kg Reingewicht	
aus Pos. 458	Pharmazeutische Präparate mit einem Alkoholgehalt von nicht mehr als 15 Volumprozent, Pengö 30.— per 100 l	
		38. 15. 2. 33.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service International des virements postaux**  
Uebereinstimmungskurse vom 15. Februar an — Cours de réduction à partir du 15 février  
Belgien Fr. 72.25; Dänemark Fr. 80.—; Danzig, Freie Stadt Fr. 101.30; Deutschland Fr. 123.30; Frankreich Fr. 20.27; Italien Fr. 26.55; Japan Fr. 115.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.45; Marokko Fr. 20.27; Niederlande Fr. 208.30; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 58.25; Schweden Fr. 95.50; Tschechoslowakei Fr. 15.41; Tunesien Fr. 20.27; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18.—.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Postcheckverkehr — Chèques postaux**

Nr. 6. Neue Beiträge — 11. II. 1933 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 3306 Kopp, Märki & Brülmaier, Büromöbelabrik. — VI. 1047 Nil, Eugen. — VI. 4044 Schenker G., Kantonstlerarzt. Aarberg: III. 3676 Steurzählungsverein. Appenzell: IX. 613 Peterer, Franz, Dr. med., Soldanella. Arosa: X. 2624 Jung, Louis, «Arosa Ferien-Lotterie». Auzervall: IV. 2141 Bachelin, Robert, boulangerie. Basel: V. 12133 Bizozero-Thieme, Robert. — V. 12146 Erath, Karl, Autosattler und Polstermöbel. — V. 11319 Femina Nouveautés und Stoff A.-G. — V. 6552 Habitzel, Johann. — V. 11111 Hemdenhaus. — V. 12140 Käse- & Butterhandels A.-G. — V. 1414 Kommission für öffentliche populäre Vorträge im Bernoullianum. — V. 1998 Merz & Co., Alfred. Bauunternehmung. — V. 5712 Schneck, Israel. — V. 12151 Schweiz. Verband neutraler Gewerkschaften. — V. 12156 Simon, Eugen, A.-G., Sand- und Schotterlieferungen. — V. 5025 Sommer, Marcel, Vertretungen. — V. 975 Stettler, Gustav. — V. 4336 Wachter, Marie, Frau Dr. — V. 3721 Weckendia. — V. 12108 A.-G. Werbe-Verlag. Bern: III. 9258 Bachmann, Lulise, Zellulolwaren, Bümpliz. — III. 7213 Begert, Franz, Metzgerei, Bümpliz. — III. 4105 Born, Friedrich, Import. — III. 7095 Bruhin & Schneider, Reptiliederfabrik, Bümpliz. — III. 8579 «Epa» Einheitspreis A.-G., Filiale. — III. 9182 «Galencia» A.-G. vorm. Collaboration Pharmaceutique S.A. — III. 4935 Rickli, Fritz, Bäckermeister. — III. 6717 Schwab, A. M., Vertreter. — VI. 4052 Stammbach, Walter. — III. 6790 Stettler, v. Fischer & Cie., Sachwalter, Advokat- und Notariatsbureau. — III. 6146 Streit, E., Ingenieur. — III. 8574 Suter, J., Vertretungen. Biel: IVa. 2222 Primault, André. Birsleiden: V. 12113 Eglinödler, Karl «Sturm» Kaminalsätze. Bremgarten (Aarg.): VI. 4040 Birchmeier & Söhne, F., Spengler und Installationen. Brisen: VII. 5581 Suppenanstalt. Brugg: VI. 2185 Jenny, Frida. Biron: VII. 3427 Aufnahme- & Durchgangsheim St. Georg, Bad Knutwil. Bütschwil: IX. 5825 Gassner-Kohlbrunn, Franz. Charbonnières: II. 5761 Pompes Funèbres Nouvelles, S. A. La Chanx-de-Fonds: IVb. 1618 Fédération suisse des ouvriers sur bois et bâtiment. — IVb. 1619 Fête des chorales ouvrières. — IVb. 1613 Botzenhardt, Hans, Erika-Idéal-Office. Chr. X. 2634 Huonder, Jos. Baugeschäft. Colombar (Neuch.): IV. 1049 Siegrist, Charles, «L'appareil moderne». Corgemont: IVa. 2523 Moser, Roger, horlogerie. Cortaillod: IV. 2144 Accessoires et batterie d'automobiles S. A. (A. B. A.). Davos: X. 2625 Senn, Josef, Autounternehmer. Derendingen: Va. 125 Solothurnische Krankenkassenzeitung, Ausgabe A. Diessenhofen: VIIIa. 1615 Krankenfürsorge Winterthur. Dürrenast: III. 483 Helinger, Fr., Kreiskaminfeger. Ebnat-Kappel: IX. 5433 Steiger, Jakob. Emmenda: IXa. 571 Zingg & Cie., A., Weinhandlung und Käferei. Ernenbach (Zch.): VIII. 22243 Bossard, Jacob, Fabrikation konzent. Kunstdünger. — VIII. 22204 Huber, Caspar, Reisender. — VIII. 22219 Ziegler & Graef, Neuheitenvertrieb. Fribourg: IXa. 1298 Direction du Rosaire, maison St-Hyacinthe. — IIa. 1285 Ecole d'infirmières. — IIa. 1299 Ecole de nurses suisses. — IIa. 1297 Groupe des skieurs, section Moléson C. A. S. — IIa. 1300 Reconstruction de l'église d'Ependes. Genève: I. 3269 Bady, Victor. — I. 5083 Caisse de secours de l'Union instrumentale genevoise. — I. 2265 Championnat romand des cyclistes militaires. — I. 4100 Département de l'hygiène, assistance publique et assurances sociales. — I. 2990 Fédération cantonale des jardins ouvriers. — I. 4273 Frossard et Weber, boucherie, charcuterie. — I. 4546 Gardiol, Louis, mécanicien, électricien. — I. 5518 Marchand, Louis, commerce et représentation d'articles divers. — I. 5291 Moëne-Carra-J., premiers en gros. — I. 3736 Naville, Edm. A., industriel. — I. 1235 Société anonyme d'interrupteurs et commutateurs automatiques. — I. 5070 S. A. pour la vente en Suisse des papiers peints Leroy. — I. 793 Sparag S. A. — I. 681 Unip Uniprix S. A., succursale du Genève. — I. 3101 Vesin, Cl., comestibles. — I. 4738 Widmer, Jean, représentant. Grenchen: Va. 1625 Baumgartner, Herrenmode. — Va. 1537 Bigolin, Carlo, Baummeister. Grosshöchstetten: III. 8373 Hertig, Otto, Posthalter. Heimenberg: III. 9228 Oberländische Schützenfest, Gabenkomitee. Höngg: VIII. 22273 Bächtold, Lydia, «Eba Werk». — VIII. 22240 Siegfried, Alfred. Horgen: VIII. 22229 Krankenkasse der Angestellten & Arbeiter Wanner & Co. A.-G. — VIII. 22277 Wildi, Fritz, Zentralheizungen. Kilchberg (Zch.): VIII. 22256 Wander, Raymond, Kreuzlingen: VIIIc. 1614 Thurgauisches Kantonalgesangfest 1933. Langenthal: IIIa. 883 Vereinigung für positives Christentum. Lausanne: II. 5759 Berslin, René, artiste. — II. 5766 Bohner-Patthey, A. — II. 5763 Blaser, Walter, Novelty-Radio. — II. 5762 Elite-Publicité. Paul Adrien Scholfer-Lanore. — II. 3037 Pache, Charles, imprimeur. Leuzigen: Va. 1617 Jubiläumsschiessen. Liestal: V. 12158 Hersberger, Max, Malermeister. Locarno: XI. 1876 Sindacato cristiano-sociale-falegnami. — XI. 1865 Società odontologica ticinese. Löhningen: VIIIa. 1809 Steuerkassatellerführer. Lugano: XIa. 2142 Lega antialcoolica svizzera, gruppo Lugano. — XIa. 2142 Schweiz. Alkoholgegnerbund, Gruppe Lugano. Luzern: VII. 5206 Konkordia A.-G. für Versicherungen, Agentur. — VII. 3184 Bernaschina, O., Velo-Reparatur-Werkstätte. — VII. 4917 Chauffeur-Club Luzern & Umgebung. — VII. 4808 Figi, Carl, Radio- & Beleuchtungskörper-Verkaufsgeschäft. — VII. 5556 Schuler, Maurice, Vertreter. — VII. 5563 Schweiz. Verein abstinenten Eisenbahner, Sektion. — VII. 5595 Spielor, Dr., Institut für Heilpädagogik. — VII. 5527 Sterbekasse der Bäckermeister der Zentral-schweiz. — VII. 3336 Tobler, Haus, Handelslehrer. Medels (Rheinwald): X. 2632 Sennerel Medels (Rh.). Mollau: VIII. 22259 Böhmann, Fritz, Geflügelfarm Toggwil. Moudon: XIa. 2147 Albergio Ristorante Commercio, J. Elmer. Menziken: VI. 3657 Krankenkasse der Aluminiumfabrik Gontenschwil & Menziken. Meyrin: I. 5361 Zbinden, Jean, horticulteur. Mézires (Vaud): II. 963 Section de Mézires de la Ligue vaudoise contre la Tuberculose. Morges: IX. 1055 Schmid & Co., P. Montreux: Iib. 1360 Moraz frères, C. & O. Mümliswil: Vb. 1286 Ziegler-Latscha, G., Sägerei und Baugeschäft. Münchenstein: V. 4769 Darlehenskasse Münchenstein-Neuweit. Niederex: VI. 4041 Hauser, Hs., Elektr. Anlagen. — VI. 4024 Würgler, E., Elektr. Anlagen. Oberuzwil:

IX. 2754 Schweiz. Drogistenverein, Sektion St. Gallen. **Oerlikon:** VIII. 3394 Sehnaner, Emil, Hydrochemisches Laboratorium. — VIII. 20782 Zürcherische Saatzechtgenossenschaft. **Olten:** Vb. 1273 Meier Gebr., Bauunternehmung. — Vb. 1268 Röm.-kath. Arbeiterverein. — Vb. 1272 Verband unabhängiger Milchhändler der Schweiz. **Papiermühle:** III. 9279 Schenk, C. Frau. **Pfäffikon (Schw.):** VIII. 22284 Bernhard, Ferdinand, Ingenieur. **Rheineck:** IX. 5624 Frisch, Hans, Rahmenfabrik. **Niehen:** V. 12164 Liechty, Jérôme, Maler- und Tapezierergesellschaft. **Roumont:** IIa. 1296 Société des artilleurs et soldats du train de la Glâne. **Rüschwil:** VII. 5562 Vermessungskommission. **St. Gallen:** IX. 6442 Coiffeurmeister-Verband der Stadt. — IX. 6430 Dondini, Zaira, Haute Couture. — IX. 6417 „Epa“ Einheitspreis-Aktiengesellschaft, Filiale. — IX. 6436 Graf, Jean, Wafelspezialitäten. — IX. 6432 Köstschau & Overbeck. — IX. 6008 Pfadfinderhelm Hospiz. — IX. 6439 Riedl, Ernst. — IX. 6423 Schönenberger, Alfred, Vertretungen. — IX. 6440 Sommer-Kouzerte des städt. Orchesters. **St. Gallen:** IVb. 1611 Methodistenkirche. **Saauen:** III. 9276 Verein „Für das Alter“. **Sarnau:** VII. 5564 Appert, Otto, Mech. Bau- und Möbelschreinerei. **Sägerei, Schuffhausen:** VIIIa. 1811 Braun, Walter, Generalvertrieb. **Sissach:** V. 12163 Flubacher-Buser, Traugott. **Solothurn:** Va. 1477 Stadler, E., Dr. — Va. 1012 Tuller-Pulver, R. Frau, Buffet zum Bahnhof West. **Steffisburg:** III. 9126 Scheidegger, A., Tapezierer. **Ténero:** XI. 1590 Società filarmonica cattolica. **Thalwil:** VIII. 22246 Epprecht, Gebr. Mech. Schreinerei. — VIII. 22260 Verband Christl. sozialer Bau- & Holzarbeiter Sektion Thalwil. **Thun:** III. 3367 Imobersteg, Th., Postbeamter. — III. 6022 Offiziersgesellschaft. — III. 2433 Reinhard, J., Tuchfabrikation, Masskonfektion. **La Tour-de-Peilz:** IIb. 1358 Steffen, Jean, fabrique de pierres fines. — IIb. 1359 Bozonnat, J. Tramelan: IVa. 1504 Monnier, Maurice, fonctionnaire postal. **Vevey:** IIb. 1357 Association immobilière „le Rocher“. — IIb. 1356 Uniprix S. A., succursale de Vevey. **Villa Luganese:** XIa. 2148 Amministrazione patriziale. **Wabern:** III. 6750 Kichenmann, Hans, Radiotechniker. **Wädenswil:** VIII. 22265 Matzinger, Robert, Bera-

tungs- und Fürsorgestelle. **Wald (Zeh.):** VIII. 19098 Arbeitslosen-Versicherungs-Kasse der Industriellen des Zürcher Oberlandes, Zentralverwaltung. **Waltensdorf:** X. 2635 Gubser, A., Konditor. **Wangen a. A.:** Va. 1623 Amtsvormundschaft Wangen a. A., P. Flückiger, Pfarrer. **Wildegg:** VI. 4051 Thomann, Heinrich. **Winterthur:** VIIIb. 2220 Altherr, M., Frau Dr. — VIIIb. 2217 Alt-Herren-Verband Laetitia Winterthur. **Wolfenshessen:** VII. 5558 Wasser-Mathis, Josef, Mech. Seilerei und Sägerei. **Zollikerberg:** VIII. 22226 Billerbeck, Heinrich, Fenerungsstechn. Anlagen. **Zürich:** VIII. 22198 Bernath, Arnold, Vulkanisieranstalt. — VIII. 22238 Bigler, Hans, Vertretungen. — VIII. 22248 Brugger-Warz, Hans. — VIII. 22266 Cavin, Georg, Giesserei-Ingenieur. — VIII. 22230 Dossenbach, Leo, Papierwaren. — VIII. 22169 Graf, Emil, Junior, Papiere. — VIII. 22242 Guggenheim, Olga. — VIII. 22270 Gurny, Dionys. — VIII. 22276 Heusser, Walter, Schlosserei. — VIII. 22126 Keller, Karl, Güsser-Keller, Erlanger. — VIII. 22247 Le Blanc, René, Produits coloniaux et spiritueux en gros. — VIII. 22194 Mielch, Alfred, Isolierungen. — VIII. 22206 Paneuropäischer Sportklub, Sekretariat. — VIII. 22241 Rosenberger, Walter, Chem.-techn. Vertretungen. — VIII. 22232 Schiller, Hans. — VIII. 22269 Schmid-Keek, Drogerie. — VIII. 22214 Staub-Forster, Caspar. **Zürich:** VI. 9470 Meier-Baldinger, F., Auto-Garage, Mech. Werkstätte, sanit. Anlagen. **Biltingen (Baden):** VIIIa. 1820 Schweizer, Franz, staatlich gepr. Dentist. **Gelsenheim (Rheingau):** V. 12159 Geisenheimer Kautschukwerke G. m. b. H. **Hammurg:** VIII. 22217 Neumann & von Anekens, Chemische Fabrik. **Köln:** VIII. 17220 Brandt, „Ema“, Frl., Finanzierungen. **Leipzig:** VIII. 22215 Poser, Paul, G. m. b. H. **Magdeburg:** VII. 5534 Schenk, Joachim, G. m. b. H., Getreide, Mehl, Futter- und Düngemittel. **Mannheim:** VIII. 22137 Callmann Reis G.m.b.H. **St-Louis (Ht-Rhin):** V. 12157 Kon, Max, Dr. med. **Speyer a. Rh.:** V. 12161 Kuppon, Ludwig, G. m. b. H. **Stuttgart:** VIII. 22179 Bauernfreund, Ludwig, Beleuchtungskörper. — VIII. 22257 Oberdorfer & Co. **Weissenburg (Bayern):** VIII. 22237 Hinterleitner, Brunner & Co. **Würzburg:** VIII. 22212 Müller, Hans, Maler & Graphiker.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expediton A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

<p><b>„SCHWEIZ“</b></p> <p>Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich</p> <p>Gegründet 1869</p> <p><b>Transport-Versicherungen</b> aller Art, zu Wasser und zu Land</p> <p><b>Feuer-, Einbruchdiebstahl-, Wasserleitungsschäden- und Glas-Versicherungen</b></p> <p><b>Rückversicherungen</b> in allen Branchen</p> <p>Agenturen an den hauptsächlichsten Plätzen der Welt.</p> <p><b>GARANTIE-MITTEL DER GESELLSCHAFT PER 1. JANUAR 1932: FR. 31,244,289.60</b></p> <p>356 Z) DIREKTION: Zürich 2, Gotthardstrasse 43</p>	<p><b>„LA SUISSE“</b></p> <p>Compagnie Anonyme d'Assurances Générales à Zurich</p> <p>Fondée en 1869</p> <p><b>Assurances-Transports</b> maritimes et terrestres</p> <p><b>Assurances incendie, vol et effraction</b> Réassurances en toutes branches</p> <p>Agences aux principales places du monde.</p> <p>2485</p>
--	---

**Volksbank Interlaken A. G.**

Die heutige Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende pro 1932 auf 5 %, sowohl für die Prioritätsaktien, als auch für die Stammaktien festgesetzt.

Es kommen somit ab 13. Februar 1933 an unserer Kasse zur Auszahlung:

Fr. 25. — per Prioritätsaktie und  
> 17.50 per Stammaktie, abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer, gegen Einlieferung der Coupons Nr. 11 bzw. Nr. 25. (3982 T) 412 i

Interlaken, den 11. Februar 1933.

**Der Verwaltungsrat.**

**Gas- & Wasserwerk Schwyz A. G.**

**Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung**  
auf Samstag, den 4. März 1933, nachmittags 4 Uhr  
im Hotel „Rössli“ in Seewen

**TRAKTANDEN:**

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
- Jahresrechnungen, Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung der Reingewinne.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Berichterstattung des Verwaltungsrates über die Demission von alt Verwaltungsrat Herrn Karl Weber.
- Antrag betreffend Aenderung von Art. 27 der Statuten.

Die Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 23. Februar 1933 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben (Angabe der Aktiennummern) bis spätestens 3. März 1933 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben. 426 i

Seewen-Schwyz, den 2. Februar 1933.

**Der Verwaltungsrat.**

**Fabrique des Montres Moeris, Fritz Moeri S. A.**  
**Saint-Imier**

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**  
est convoquée pour le mardi 28 février 1933, à 15 heures, à Genève, 11, Rue de Beaumont, 1er Etage, avec l'ordre du jour suivant:

- Rapport de gestion et approbation des comptes de l'exercice 1932.
- Lecture du rapport du réviseur des comptes.
- Décharge aux organes de la société et à l'administrateur-délégué.
- Décision quant au résultat de l'exercice.
- Nomination du réviseur des comptes et du suppléant.

Le compte de profits et pertes, le bilan, ainsi que le rapport du réviseur des comptes, sont à la disposition des actionnaires à partir du 16 février 1933, au siège de la société.

Les actionnaires qui prendront part à l'assemblée, devront justifier de leur qualité d'actionnaire. (2504 J) 394 i

Saint-Imier, le 15 février 1933. Le conseil d'administration.

**Société Internationale Isothermos S. A. Siège: Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour lundi, 27 février 1933, à 10 heures, chez M<sup>e</sup> de Budé, notaire, 29, rue du Rhône, à Genève. Ordre du jour: 1. Réduction du capital-actions. 2. Modification des statuts. 3. Démissions et nominations d'administrateurs. Les propriétaires d'actions au porteur doivent, pour avoir droit d'assister à l'assemblée générale, déposer au siège de la société, cinq jours au moins avant cette assemblée, soit leurs titres, soit les récépissés en constatant le dépôt dans les maisons de banques ou établissements admis par le conseil d'administration. 420

Genève, le 15 février 1933.

**Société des Forces Motrices de l'Avançon, Bex**

Ensuite de tirage au sort, les obligations ci-après seront remboursées au pair par les établissements financiers indiqués sur les titres.

Emprunt 4 % 1906, 73 titres remboursables dès le 1 <sup>er</sup> juin 1933:													
N <sup>os</sup>	16	75	82	105	180	221	237	251	329	330	343	353	466
	510	618	664	781	845	890	892	909	996	997	1047	1099	1120
	1183	1235	1261	1263	1272	1305	1328	1346	1371	1528	1557	1606	1620
	1691	1715	1722	1738	1786	1787	1843	1885	1886	1937	1973	2015	2077
	2119	2154	2215	2231	2236	2247	2250	2300	2400	2426	2458	2459	2532
	2594	2675	2696	2735	2742	2799	2938	2965					

Emprunt 4 ½ % 1910, 21 titres, remboursables dès le 1 <sup>er</sup> juin 1933:													
N <sup>os</sup>	370	497	593	609	765	796	929	930	1264	1318	1433	1631	1632
	1633	1988	2037	2074	2107	2151	2185	2186					

Emprunt 5 % 1913, 20 titres, remboursables dès le 1 <sup>er</sup> août 1933:													
N <sup>os</sup>	102	105	251	518	541	570	573	726	791	816	850	853	909
	921	1251	1275	1284	1515	1535	1753						

Ces obligations cesseront de porter intérêt à partir des dates sus-indiquées. 332

**Verband des Aufsichtspersonals Schweiz. Transportanstalten 1920**  
**Association du Personnel de Surveillance des Entreprises de Transports Suisses 1920**

Prämienziehung vom 31. Januar 1933 der am 31. Dezember 1932 ausgelosten Serien. — Tirage des primes du 31 janvier 1933 des séries sorties le 31 décembre 1932.

S. 15037 n. 14, fr. 20,000. — S. 17958 n. 17, fr. 1000. — S. 3277 n. 8, s. 3598 n. 6, s. 12563 n. 15, s. 27387 n. 16, fr. 500. — S. 234 n. 11, s. 1737 n. 1, s. 2078 n. 19, s. 3642 n. 9, s. 4222 n. 20, s. 4304 n. 11, s. 5240 n. 20, s. 5470 n. 9, s. 8491 n. 4, s. 9209 n. 18, s. 9822 n. 4, s. 10084 n. 7, s. 10951 n. 12, s. 11889 n. 14, s. 12886 n. 7, s. 13821 n. 5, s. 17114 n. 3, s. 20778 n. 1, s. 27519 n. 2, s. 28761 n. 2, s. 28833 n. 19, s. 29138 n. 10, s. 30388 n. 13, s. 31614 n. 18, fr. 100.

S. 3780 n. 3, s. 4902 n. 4, s. 5171 n. 13, s. 5726 n. 15, s. 6118 n. 5, s. 7079 n. 9, s. 7687 n. 11, s. 9723 n. 12, s. 10029 n. 6, s. 10183 n. 16, s. 10503 n. 19, s. 11562 n. 17, s. 11569 n. 10, s. 12726 n. 5, s. 17509 n. 15, s. 18974 n. 18, s. 20366 n. 7, s. 20507 n. 10, s. 20896 n. 1, s. 21021 n. 17, s. 23809 n. 8, s. 24480 n. 14, s. 27776 n. 20, s. 28800 n. 6, s. 29298 n. 13, s. 31141 n. 8, s. 31874 n. 3, s. 32251 n. 12, s. 32856 n. 2, s. 33241 n. 16, fr. 50.

S. 234 n. 17, s. 1737 n. 8, s. 2078 n. 5, s. 3277 n. 4, s. 3598 n. 10, s. 3642 n. 11, s. 3780 n. 2, s. 4222 n. 5, s. 4304 n. 10, s. 4902 n. 12, s. 5171 n. 4, s. 5240 n. 2, s. 5470 n. 17, s. 5726 n. 1, s. 6118 n. 3, s. 7079 n. 20, s. 7687 n. 19, s. 8491 n. 18, s. 9209 n. 7, s. 9723 n. 15, s. 9822 n. 14, s. 10029 n. 19, s. 10084 n. 20, s. 10183 n. 12, s. 10503 n. 20, s. 10951 n. 9, s. 11562 n. 9, s. 11569 n. 7, s. 11889 n. 13, s. 12563 n. 6, s. 12726 n. 6, s. 12886 n. 3, s. 13821 n. 15, s. 15037 n. 5, s. 17114 n. 8, s. 17509 n. 18, s. 17958 n. 19, s. 18974 n. 6, s. 20366 n. 17, s. 20507 n. 16, s. 20778 n. 12, s. 20896 n. 2, s. 21021 n. 13, s. 23809 n. 13, s. 24480 n. 11, s. 27387 n. 4, s. 27519 n. 11, s. 27776 n. 18, s. 28761 n. 16, s. 28800 n. 10, s. 28833 n. 14, s. 29138 n. 16, s. 29298 n. 14, s. 30388 n. 9, s. 31141 n. 7, s. 31614 n. 1, s. 31874 n. 15, s. 32251 n. 8, s. 32856 n. 9, s. 33241 n. 1, fr. 25.

Die nicht mit Prämien gezogenen Obligationsen vorstehender Serien sind mit je Fr. 12.50 rückzahlbar. — Toutes les obligations contenues dans les séries ci-dessus, non sorties avec primes, sont remboursables à fr. 12.50 par titre.

Rückzahlbar 1. März. — Remboursables 1<sup>er</sup> mars 1933.

**Handels- und Kreditbank A.-G., Luzerne.**  
**Banque de Commerce et de Crédit S. A., Lucerne.**

**Insertate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg**

## Ausgabe einer neuen 4% Anleihe der Stadt Biel von 1933 von Fr. 10,000,000

Anleihebedingungen: **Zinssatz 4%**, Semestercoupons per 15. März und 15. September. Rückzahlung nach 5 Jahren mittelst 25 Annuitäten, deren erste am 15. März 1939 und deren letzte am 15. März 1963 fällig wird. Inhabertitel à Fr. 1000.—. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf und Zürich.

**Emissionskurs 96,50%**  
zuzüglich 0,60% eidgenössischer Titelsempel.

396

**Zeichnungsfrist vom 15. bis 22. Februar 1933, mittags.**  
**Liberierungsfrist vom 28. Februar bis 31. März 1933.**

Detailierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen bezogen werden.

Die übernehmenden Bankengruppen:

Kantonalbank von Bern.

Kartell Schweizerischer Banken.

Verband Schweizerischer Kantonalbanken.



*Ihr Fräulein  
könnte einträg-  
lichere Arbeit  
machen, statt auf  
Diktat zu warten,  
diktieren Sie ins*

### DICTAPHONE

den leistungsfähigen, ein-  
fach zu bedienenden und  
deutlich wiedergebenden  
Diktierapparat 25

Prospekte und Auskunft:  
Tel. 33.708 Zürich

**Rüegg-Nagedli**  
DICTAPHONES

En Suisse romande: F. Kaiser & Fils,  
18, rue de Bourg, Lausanne

## St. Gallische Creditanstalt

12 Speisergasse 12

**St. Gallen**

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Donnerstag, 2. März 1933, nachmittags 3 Uhr**  
**im Saale zum „Schiff“ in St. Gallen**

#### TAGESORDNUNG:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Dechargeerteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnungsabschluss und Revisorenbericht liegen zur Einsicht der HH. Aktionäre auf.

Geschäftsberichte stehen zu Diensten.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis 1. März 1933, abends, an der Kasse gegen Angabe der betr. Aktiennummern bezogen werden können. (120—11 G) 397 i

St. Gallen, den 11. Februar 1933.

Für den Verwaltungsrat,

Der Präsident: **Walter Fehr.**

Der Direktor: **Herm. Mauchle.**

## Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Die Generalversammlung hat die

### Dividende pro 1932

auf 5% festgesetzt. Der Coupon Nr. 17 wird mit Fr. 25.—, abzüglich 3% Composteuern, eingelöst in **Aarau, Frick, Muri, Zofingen, Kulm und Murgenthal** an unsern Kassen, sowie von sämtlichen Einnehmerstellen. (10266 A) 411 **Die Direktion.**

## Sportinstitut Bern

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 20. Februar 1933, um 18 Uhr, im Bürgerhaus in Bern, I. Stock.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz, Bericht der Revisoren, Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat. 333
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können gegen Vorlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bei **Herrn E. Helzmann**, Passage von Werdt 2, I. Stock bezogen werden. Dasselbst liegen auch Bilanz, Rechnung und Revisorenbericht zur Einsichtnahme auf. Bern, den 8. Februar 1933. **Der Verwaltungsrat.**

## Bank in Langenthal

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Montag, den 20. Februar 1933, nachmittags 2 Uhr**  
**im Gasthof zum Kreuz in Langenthal**

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1932 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1933.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäfts- und Revisionsbericht stehen den Aktionären vom 10. Februar an im Bureau der Bank zur Verfügung.

Ausweiskarten für die Versammlung sind bis 20. Februar vormittags gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz an unserer Kasse erhältlich. 269 i

**Der Verwaltungsrat.**

## Union de Banques Suisses

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 3 mars 1933, à 14½ heures, au «Casino» de Winterthur.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'année 1932, rapport des commissaires-vérificateurs et décharge à l'administration.
2. Décision sur l'affectation du bénéfice net de l'exercice.
3. Revision des statuts.
4. Nominations.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 20 février au 2 mars 1933 au soir, moyennant justification de la possession des actions, aux guichets de nos sièges, succursales et agences. Le rapport sur l'exercice 1932 peut également être obtenu à ces guichets à partir du 20 février.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires qui peuvent en prendre connaissance dans tous nos bureaux dès le 20 février 1933 jusqu'au jour de l'assemblée générale. (5531 Z) 293 i

Winterthur et St-Gall, le 27 janvier 1933.

Union de Banques Suisses

Au nom du conseil d'administration,  
Le président: **Dr. R. Ernst.**

**Wenn Sie irgendwelche Anstände mit Auslandagenten oder Kunden haben oder in irgendwelcher Form und Weise geschäftliche Interessen im europäischen Ausland**

verfolgen, aber solchen nicht persönlich nachgehen können oder keine passende oder erfahrene Persönlichkeit zur Verfügung haben, so wenden Sie sich an uns. Eine 40jährige international-cosmopolitische Handelspraxis mit ausgedehnten Beziehungen in allen Ländern Europas und in Uebersee steht Ihnen bei uns zur Verfügung und gewährleistet Ihnen sach- und fachgemässe Behandlung der uns anzuvertrauenden

**Reisemissionen**

unter eoulanstesten Bedingungen.

**M. E. Hausheer & Co.**  
Ueberseeische Handelsagentur - Agence de Commerce Outremer  
Overseas Trade Agency  
„Feisenhof“, Pelikanstrasse 6 **Zürich 1**

**Glaro A.-G., Glarus**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Montag, den 6. März 1933, vormittags 11 Uhr  
im Restaurant „Waage“ Glarus

**TRAKTANDEN:**

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1932.
2. Jahresrechnung und Revisorenbericht.
3. Decharge-Erteilung.
4. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung liegen 8 Tage vor Abhaltung der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft in Glarus auf.

Aktionäre, die an der Versammlung teilzunehmen wünschen, belieben Gesuche um Ausweiskarten unter Angabe der Nummern ihrer Aktien an die Glaro A.-G. in Glarus zu richten. (2868 Gl) 408 i

Glarus, den 15. Februar 1933.

Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident: Dr. A. Wander.

**Bank in Burgdorf**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Samstag, den 25. Februar 1933, 14¼ Uhr, im Café Emmenthal, Burgdorf

**TRAKTANDEN:**

1. Jahresbericht und Rechnung pro 1932:
  - a) Abnahme und Beschlussfassung über Genehmigung;
  - b) Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahlen:
  - a) Erneuerungswahl von drei Verwaltungsratsmitgliedern;
  - b) Wahl der Kontrollstelle pro 1933.
4. Gesamtrevision der Statuten.

Der Entwurf der Statuten ist bei der Direktion erhältlich; an der gleichen Stelle liegen die Jahresrechnung und Revisionsberichte zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten für diese Versammlung vom 17. bis 24. Februar 1933 gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis bezogen werden können. (1310 R) 418 i

Burgdorf, den 6. Februar 1933.

**Bank in Burgdorf**  
Der Verwaltungsrat.

**Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli**  
Aktiengesellschaft

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Mittwoch, den 22. Februar 1933, nachmittags 2 Uhr 30  
im Sitzungszimmer des Restaurants im Hauptbahnhof Zürich I. Etage

**Verhandlungsgegenstände:**

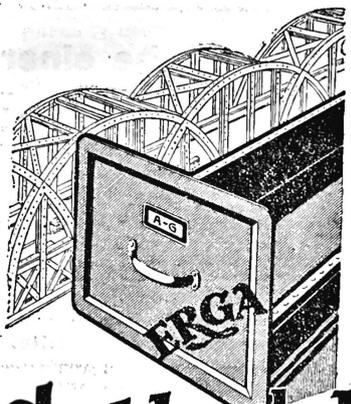
1. Geschäftsbericht über das Jahr 1932.
2. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1932, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Statutenänderungen:
  - a) Herabsetzung des Gesellschaftskapitales von 4 auf 3 Millionen Franken durch Rückkauf je der 4. Aktie (Abänderung des Paragraphen 4);
  - b) Abänderung der Paragraphen 21 und 30, al. d.
5. Erneuerungswahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 14. Februar 1933 an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben sich spätestens 3 Tage vor derselben auf dem Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen eine bezügliche Bescheinigung ausgestellt wird. (5548 Z) 303 i

Kilchberg b. Zch., den 28. Januar 1933.

**Der Verwaltungsrat.**



**Stahlmöbel**

Registaturen, Ablagen mit Duro-Faltern und Reitern. Rolladen-Schränke für Karteien. Alles zur Füllung. Präzision, großer Raumnutzen, unabschbare Lebensdauer. Besuchen Sie unsere Ausstellung. Man verlange unverzüglich Zusendung von Nr. 12 der „Blätter für Organisation“ oder den Besuch eines unserer Mitarbeiter.

**RUD. FÜRER SÖHNE**  
ZÜRICH MÜNSTER HOF B.  
Registatur, Sichtkartei, Möbel - Tel. 34.680

**Handelshochschule**  
**St. Gallen**

Das **Vorlesungsverzeichnis** für das am 19. April beginnende **Sommersemester** wird vom Sekretariat auf Verlangen kostenlos zugesandt. (13494 G) 416

**Erfolgreicher Schweizer**  
in leitender Stellung eines engl. Weltkonzerns mit langjähriger Praxis in Bank, Industrie und Handel versiert in Buchhaltung, Revisionen, Administration und Verkauf

perfekte Kenntnis der vier Hauptsprachen

**sucht sich zu verändern**

Offerten unter Chiffre Ac 5702 Z an Publicitas Zürich. 414

**die Frau**

Die Frau liest Anzeigen, wie der Mann Börsennotierungen.

**Bank in Baden**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Donnerstag, den 2. März 1933, 16 Uhr  
im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Bahnhofstr. 45

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Jahresrechnung pro 1932 und Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten sind gegen Deponierung der Aktien bis zum 28. Februar 1933, mittags, an den Wertschriftenkassen der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur und Baden zu beziehen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sind bis zur Generalversammlung in unseren Bureau, im Gebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. (5715 Z) 423 i

Zürich, den 14. Februar 1933.

**Bank in Baden**  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Griebler.



15, 18, 21 mm

**Sicherheits-Blechlomben**  
mit Doppelbürtel  
als Wertpaketverschluss von der Schweiz. Postverwaltung zugelassen.  
Verlangen Sie Muster und Preisliste bei

**Petitpierre**  
Fils & Co.  
Neuchâtel 2737

**Warum**

wird die moderne Durchschreibebuchhaltung **IRA** allen andern Verfahren vorgezogen?

**Weil**

sie durch geschickte Anordnung des Journalbogens das lästige Ausgruppiere der Einzelbuchungen überflüssig macht und der federlose Buchungsapparat **IRA** von höchster Vollendung ist!

Die **IRA**-Buchhaltung gewährleistet unbedingte Übereinstimmung der Personen mit den Sachkonten und weist automatisch ohne Auszugsarbeit in jeder Sekunde die Gesamthöhe der Ausstände u. Schulden nach.

Die **IRA**  
**Durchschreibebuchhaltung**

hat den grossen Vorteil, dass sie ohne Saldierung und Aufaddition der Personen-Konten, nur durch zweckmässige Anordnung der Kolonnen auf dem Journal, stets laufend und unfehlbar richtig, das Total der Debitoren und Creditoren anzeigt. Es bedarf also weder des lästigen Additionsrostes zum Ausziehen der verschleuderten Posten noch einer Drittschrift (durchgeschriebenes Sammelkonto).

Ausk. erteilt bereitwilligst:  
**Ch. Walser-Robert, Bern**  
Bücherexperte V. P. B.  
Schauplatzstrasse 39  
Telephon 22.851

Vertreter und Verkaufsinteressenten auf allen Plätzen gesucht. 3205